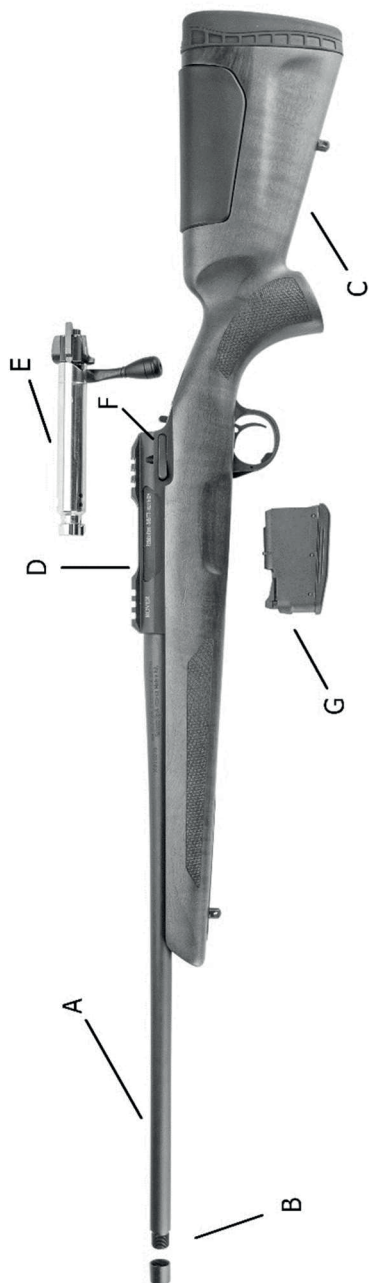


Sabatti s.p.a.

**MANUALE ISTRUZIONI
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Rover
(Gen.2)





FAMIGLIA ROVER (Gen.2)

La sua carabina appartiene alla numerosa famiglia **Rover di seconda generazione**, (Fig. 22) all' interno della quale i cacciatori ed i tiratori troveranno sicuramente la carabina adatta alle loro necessità.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI, USO E MANUTENZIONE DELLA CARABINA AD OTTURATORE GIREVOLE SCORREVOLE ROVER.

Le carabina modello Rover si colloca ai vertici della sua categoria, per le sue elevate prestazioni, per la qualità dei materiali impiegati nella costruzione, per le accurate finiture e soprattutto per la sua modularità ma, soltanto attraverso un utilizzo sicuro, potrà trarre beneficio dalle qualità dell'arma.

La presenza di efficaci meccanismi di sicurezza infatti non deve indurla a prestare una minor attenzione durante il maneggio dell'arma, per questo è indispensabile osservare scrupolosamente tutte le norme di sicurezza proprie della custodia, dell'uso e della manutenzione delle armi e delle loro munizioni descritte sul presente libretto.

La Sabatti spa e il suo armiere di fiducia sono a sua completa disposizione per fornirle un' eventuale assistenza per la corretta comprensione del libretto di istruzioni ed ulteriori notizie e informazioni che ritenesse necessarie.

IMPORTANTE!

Leggete con attenzione tutto il libretto di istruzioni prima di usare la vostra arma. La mancata lettura e comprensione di questo libretto di istruzioni e la non osservanza delle modalità di utilizzo dell'arma e delle regole di comportamento, possono provocare gravi danni a persone o a cose.

SICUREZZA INNANZI TUTTO

1. Non affidate la vostra e la altrui incolumità ai soli meccanismi di sicurezza, trattate sempre ogni arma come se fosse carica e pronta a sparare.
2. Custodite armi e munizioni separatamente, in luoghi chiusi a chiave, fuori della portata dei bambini.
3. Fate in modo che la vostra arma non finisca mai in mano a persone non autorizzate a portarla.
4. Imparate a conoscere bene la vostra arma, il suo maneggio ed il funzionamento dei suoi meccanismi prima di iniziare ad usarla, allenandovi ad arma scarica in un luogo sicuro.



5. Non caricate l'arma fino a che non siate pronti ad usarla e non trasportatela mai carica.
6. Controllate sempre che non vi siano ostruzioni all'interno delle canne prima di caricarle, (neve, acqua, fango, foglie, ecc.) guardando dentro le canne dalla parte delle camere di cartuccia.
7. Usate esclusivamente munizioni commerciali in perfetto stato di conservazione che corrispondano al calibro impresso sulla vostra arma e conformi agli standard imposti dall'ente internazionale di certificazione C.I.P. (Europa) o corrispondente. Munizioni non certificate o ricaricate in maniera errata possono danneggiare l'arma e ferire voi e chi vi sta vicino.
8. Fate sempre attenzione alla direzione verso la quale è puntata la vostra arma in modo da non mettere in pericolo l'incolumità di coloro che vi stanno attorno. Ciò è particolarmente importante quando state caricando o scaricando l'arma.
9. Non attraversate fossati e zone impervie, non arrampicatevi, non saltate ostacoli con l'arma carica.
Scaricate sempre l'arma prima di salire o scendere dall'altana di appostamento, di attraversare una strada, di entrare in un edificio o in un centro abitato e prima di salire su un autoveicolo.
10. Non sparate se non siete inequivocabilmente sicuri di aver riconosciuto il vostro bersaglio e ciò che sta davanti e dietro ad esso.
11. Siate consapevoli della gittata della vostra arma, infatti una palla di una cartuccia da caccia (per esempio un cal. 30-06) può percorrere anche sei Chilometri prima di cadere.
12. Portate il bottone di sicura in posizione di fuoco solo immediatamente prima del tiro, prestando attenzione che l'arma sia puntata in una direzione sicura.
Se decidete di non fare fuoco riportate il bottone di sicura in posizione di sicurezza.
13. Mettete il dito sul grilletto solo quando siete pronti a sparare.
14. Non sparate mai nell'acqua, contro le rocce o superfici dure, i proiettili di rimbalzo sono estremamente pericolosi anche a lunghe distanze.
15. Nel caso di mancata accensione di una cartuccia attendete che siano trascorsi almeno sessanta secondi prima di aprire l'arma, tenendola puntata in una direzione sicura, onde evitare il pericolo di accensione ritardata della polvere.
16. Se la sensazione di rinculo dovuta alla partenza di un colpo fosse inferiore a quella percepita solitamente, controllate che le canne siano libere da ostruzioni prima di far fuoco nuovamente.
Sparare con la canna ostruita da un proiettile potrà comportare la distruzione dell'arma e compromettere la vostra e la altrui incolumità.
17. Sparare in locali chiusi o mal aerati può causare un'esposizione al piombo, pertanto controllate che ci sia una buona aerazione quando sparate.

18. Indossate sempre cuffie protettive ed occhiali da tiro quando vi accingete a sparare, soprattutto se usate freni di bocca o accessori simili. La ripetuta esposizione al rumore può provocare danni permanenti al sistema auditivo. L'eventuale rottura di una capsula di innesco, di un bossolo o il mal funzionamento di una parte meccanica, possono provocare la proiezione di particelle metalliche o di polveri.
19. Non modificate od alterate le parti componenti la vostra arma ed in particolare la regolazione del peso di scatto e la corsa del grilletto e le altre parti del meccanismo di scatto, i congegni di sicura ed ogni altro meccanismo.
Per mantenerla sempre in perfetta efficienza, fatela controllare periodicamente da un armaiolo competente.
La mancata osservanza di queste regole può provocare gravi danni a voi ed agli altri.
20. Prima di riporre l'arma nel fodero, nella sua scatola di imballaggio o nel luogo ove verrà custodita, verificate sempre che la camera di cartuccia sia vuota.
21. Non assumete né alcolici né stupefacenti se prevedete di utilizzare un'arma.

CARABINA AD OTTURATORE GIREVOLE SCORREVOLE

Si definisce carabina ad otturatore girevole scorrevole un'arma ad una canna rigata nella quale le funzioni di caricamento e chiusura vengono effettuate tramite un otturatore azionato manualmente.

ELENCO DELLE PRINCIPALI PARTI COMPONENTI L'ARMA (Fig. 1)

- A - Canna con anello di culatta
- B - Vivo di volata (bocca) con filetto e anello coprifleto
- C - Calcio
- D - Scatola di culatta
- E - Otturatore
- F - Pulsante sgancio e fermo otturatore
- G - Caricatore
- H - Pulsante sgancio caricatore
- I - Bottone di sicura (o Sicura)
- L - Grilletto

Vedere anche Fig. 20 che rappresenta l'esploso completo e la Fig. 21 che riporta l'elenco degli accessori disponibili.



IL MECCANISMO DI SICUREZZA

La sua carabina può essere dotata di un meccanismo di sicura a 2 o a 3 posizioni.

Sicura a 2 posizioni.

Il bottone di sicura (o semplicemente sicura) a 2 posizioni della carabina si trova sul lato destro della scatola di culatta dietro il manubrio dell'otturatore. (Fig. 1 part. I) (per le azioni destre).

Spingendo in avanti con il pollice il **bottone di sicura** contro il suo arresto anteriore, si porta l'arma in **condizione di Fuoco** e a fianco della sicura si evidenzierà un punto rosso. (Fig. 2) Il meccanismo di scatto ed il grilletto sono sbloccati e l'arma è pronta a sparare.

Tirando indietro con il pollice il **bottone di sicura** contro il suo arresto posteriore, si porta l'arma in **condizione di Sicurezza** e a fianco della sicura si evidenzierà un punto bianco. (Fig. 4a) Il meccanismo di scatto, il grilletto e l'otturatore sono ora bloccati e l'arma non può sparare.

Sicura a 3 posizioni.

Il bottone di sicura (o semplicemente sicura) a 3 posizioni della carabina si trova sul lato destro della scatola di culatta dietro il manubrio dell'otturatore. (Fig. 1 part. I) (per le azioni destre).

Spingendo in avanti con il pollice il **bottone di sicura** contro il suo arresto anteriore, si porta l'arma in **condizione di Fuoco** e a fianco della sicura si evidenzierà un punto rosso. (Fig. 2) Il meccanismo di scatto ed il grilletto sono sbloccati e l'arma è pronta a

sparare.

Tirando indietro con il pollice il **bottone di sicura** nella sua posizione intermedia, si porta l'arma in **condizione di Sicurezza** e a fianco della sicura si evidenzierà un punto bianco. (Fig. 3) Il meccanismo di scatto ed il grilletto sono ora bloccati e l'arma non può sparare ma l'otturatore può essere manovrato liberamente in modo da poter scaricare e caricare l'arma in sicurezza.

Tirando indietro con il pollice il **bottone di sicura** contro il suo arresto posteriore, l'arma rimane in **condizione di Sicurezza** e sulla carcassa, a fianco della sicura, si evidenzieranno due punti bianchi. (Fig. 4b) Oltre al meccanismo di scatto ed al grilletto, ora anche l'otturatore è bloccato. L'arma non può sparare e non si può manovrare l'otturatore.

L'OTTURATORE

L'otturatore (Fig. 1 part. E) posto all'interno della scatola di culatta fa da supporto e guida al percussore, svolge la funzione di caricare e scaricare l'arma e di chiudere ed aprire il piano di culatta ed è composto da 3 parti principali : corpo otturatore; impugnatura; gruppo percussore. (Fig. 17 part. A-B-C)

Per **aprire l'otturatore** si deve ruotare il relativo manubrio in senso antiorario di 60° (per le azioni destre) in modo da liberare i tenoni e tirarlo indietro fino a che si fermi contro il suo arresto posteriore. (Fig. 12 part. A)

Per **chiudere l'otturatore** si deve spingere completamente in avanti il relativo manubrio e ruotarlo in senso orario di 60° (per le azioni destre) in modo da portare i tenoni in posizione di chiusura.

IL GRILLETTO

Gruppo di scatto standard

Il grilletto della carabina (Fig. 1 part. L) fa parte del gruppo di scatto e si trova sotto la scatola di culatta all'interno del ponticello guardamano.

Il grilletto aziona il meccanismo di scatto che a sua volta libera il percussore.

Il meccanismo di scatto viene aggiustato dalla ditta costruttrice; questa regolazione potrà essere modificata solo in fabbrica o da un armaiolo autorizzato.

Alterare la regolazione del peso di scatto o la corsa del grilletto può compromettere la sicurezza di utilizzo dell'arma.

Gruppo di scatto con “stecher”

La carabina, a richiesta, può essere dotata di un gruppo di scatto con meccanismo di sensibilizzazione del grilletto (Stecher).

Questo meccanismo se inserito, riduce il peso di scatto e contribuisce ad evitare di “strappare” al momento dello sparo, consentendo di colpire con più precisione bersagli che si trovino anche ad una notevole distanza.

Il grilletto dotato di stecher può assumere due posizioni, spingendolo in avanti con il pollice si aggancerà in posizione di “stecher inserito”, (Fig. 5a) tirandolo indietro dolcemente, con l'arma in sicura, dopo averlo afferrato tra pollice ed indice tornerà in posizione di “stecher disinserito” (Fig. 5b).

Prima di caricare la carabina accertatevi sempre che il grilletto dotato di sensibilizzatore di scatto sia in posizione di “stecher disinserito”, in caso contrario con l'arma in sicura



riportatelo in quella posizione.

Si consiglia di prendere confidenza con il meccanismo eseguendo le operazioni descritte nel paragrafo **“utilizzo dello stecher”** con l’arma scarica e sicura inserita.

N.B. Il sensibilizzatore del grilletto è un meccanismo complesso e delicato, qualsiasi tipo di intervento su di esso deve essere eseguito esclusivamente presso la ditta produttrice.

Gruppo di scatto a 3 leve

Solamente le carabine da tiro o da competizione, in sostituzione del gruppo di scatto standard, sono dotate del gruppo di scatto a tre leve che garantisce un minor peso di scatto ed una ridotta corsa del grilletto.

Questa opzione è disponibile solamente in alcune nazioni e non è disponibile sulle carabine da caccia.

IL CARICATORE AMOVIBILE

La carabina Rover è dotata di un caricatore polimerico monofilare estraibile ed intercambiabile (Fig. 1 part. G), i caricatori utilizzati sono diversi in funzione dei diversi calibri utilizzati e possono ospitare normalmente 3 cartucce (Fig. 13), sono disponibili anche caricatori monofilari maggiorati da 5 cartucce.

Ogni tipo di caricatore può ospitare solo cartucce di determinati calibri: inserire cartucce di un calibro diverso rispetto a quelli previsti potrebbe danneggiare il caricatore nonché creare possibili condizioni di pericolosità nell’ utilizzo dell’ arma.

Inserite nel caricatore fornito assieme alla vostra carabina solo le munizioni corrispondenti al calibro riportato sulla canna.

Non cercare di forzare nel caricatore un numero di munizioni superiore alla sua capacità: cercare di inserire nel caricatore un numero di colpi superiore a quello previsto potrebbe danneggiare il caricatore stesso.

LA CANNA

L’assieme canna della carabina Rover (Fig. 1 part. A) è composta da 2 parti tra loro avvitate, l’ anello di culatta che ospita i tenoni dell’otturatore (Fig. 7 part. A) e il tubo (Fig. 7 part. B). L’anello di culatta prodotto in acciaio molto duro in superficie ma tenace a cuore ed è in grado di resistere anche alle più violente sollecitazioni. I tubi ottenuti tramite rotomartellatura a freddo sono dotati di rigatura tradizionale per quanto riguarda le carabine da caccia con volata da 16mm e da 18mm, mentre i tubi con volata da 20mm destinati alle

carabine Varmint, Tattiche e da Tiro sono dotati di rigatura multiradiale (MRR) brevettata dalla Sabatti S.p.A. e lungamente testata nelle competizioni con risultati eccellenti.

La parte anteriore della canna (Fig. 18 part. B), presenta un filetto M14x1 per le canne con volata da 16mm ed un filetto 5/8"-24 UNEF per le canne con volata da 18mm e 20mm. Il tratto filettato in volata è protetto da un anello (Fig. 18 part. A), che può essere rimosso per installare freni di bocca o altri accessori ove questo sia possibile (Vedere Tab. A per freni di bocca disponibili).

N.B. In determinate nazioni alcune canne potrebbero essere dotate anche di filetto in volata M15x1 oppure 1/2"-20 UNF.

L'assieme canna è intercambiabile per permettere, se lo si desidera, di utilizzare una munizione di calibro diverso tramite la semplice sostituzione della canna (vedi paragrafi seguenti).

N.B. Per evitare di dover sostituire anche l'otturatore ed il caricatore, la canna intercambiabile deve appartenere alla stessa famiglia di calibri cui appartiene la canna originale.

Smontaggio della canna

Per rimuovere la canna dalla scatola di culatta è necessario separare l'azione dal calcio svitando le 2 viti di assemblaggio (Fig. 8 part. A); a questo punto nella parte anteriore della scatola di culatta troverete tre viti M6 (Fig. 8 part. B) posizionate due a sinistra ed una a destra che servono a fissare la canna alla scatola di culatta, svitate le tre viti sino a quando la canna possa essere sfilata dalla scatola di culatta.

Rimontaggio della canna

Dopo aver verificato che le tre viti di serraggio canna siano lasche, infilate la canna nella sua sede sulla scatola di culatta posizionando lo spacco di orientamento presente sull'anello di culatta verso l'alto (Fig. 9 part. A).

Spingete la canna sino a che vada a fondo corsa facendo attenzione che la tacca di orientamento si posizioni correttamente nel perno di orientamento presente superiormente sulla scatola di culatta (Fig. 9 part. B), a questo punto la canna non può più ruotare e si possono bloccare le viti di serraggio canna.

Questa è la parte più delicata dell'operazione e per ottenere un buon posizionamento della canna è necessario seguire scrupolosamente le seguenti indicazioni.

Serrare gentilmente la vite centrale, poi quella posteriore ed infine quella anteriore accertandosi che la canna sia ben posizionata contro il suo arresto contro la scatola di culatta.

Facoltativamente si possono dare dei leggeri colpetti con un martello in gomma sul vivo di volata per fare in modo che la canna si posizioni correttamente in battuta contro la scatola di culatta. Ponete grande attenzione a non rovinare la bocca della canna durante questa



operazione altrimenti si rischia di distruggere la precisione della canna.

A questo punto serrate le viti applicando una coppia di 7 Nm (5 ftlb) bloccando per prima sempre la vite centrale poi quella posteriore ed infine quella anteriore.

Ricontrollate il corretto serraggio delle viti ripetendo con la chiave dinamometrica questa procedura più volte.

È sconsigliato utilizzare coppie di serraggio diverse da quelle indicate 7 Nm (5 ftlb).

Provvedete infine a rimontare l'azione sulla calciatura assieme alla scatola serbatoio che ospita il caricatore.

Serrate la vite di assemblaggio anteriore a 9 Nm (6,5 ftlb) e quella posteriore 8 Nm (6 ftlb) per i calci sintetici. Per i calci in legno o in laminato multistrato serrate la vite di assemblaggio anteriore a 7 Nm (5 ftlb) e quella posteriore 6 Nm (4,5 ftlb). Se preferite applicare coppie di serraggio diverse verificate che la vite anteriore sia sempre avvitata con una coppia di serraggio di almeno 1 Nm (0,5 ftlb) maggiore rispetto a quella posteriore.

LE MIRE METALLICHE

Le carabine della famiglia Rover sono solitamente sprovviste di mire metalliche che sono disponibili a richiesta, solamente i modelli Scout, Patrol e Alaskan sono dotati di mire metalliche avvitate alla canna ma il modello Scout è dotato di mire specifiche che richiedono una regolazione diversa dalle mire standard.

Mirino

Il mirino fisso è posto vicino al vivo di volata (Fig. 18 part. C)

Tacca di mira

La tacca di mira è regolabile in alzo e deriva e situata vicino alla scatola di culatta (Fig. 16).

Regolazione tacca di mira

La regolazione in orizzontale (deriva) della tacca di mira si esegue allentando la vite che impedisce lo scorrimento trasversale della tacca di mira (Fig. 16 part. A), una volta effettuata la regolazione questa vite va bloccata nuovamente.

Se la tacca di mira si sposta verso destra, il punto di impatto dei proiettili sul bersaglio si sposta a destra e viceversa.

La regolazione in verticale (alzo) della tacca di mira si effettua allentando la vite (Fig. 16 part. B), che impedisce lo scorrimento longitudinale della slitta che supporta la

tacca di mira che scorre su un piano inclinato, una volta effettuata la regolazione questa vite va bloccata nuovamente.

Se la slitta viene portata in avanti (verso l'alto), il punto di impatto dei proiettili si sposta verso l'alto e viceversa.

N.B. In alcuni paesi la carabina potrebbe essere dotata di organi di mira diversi da quelli descritti nei precedenti paragrafi

UTILIZZO E MANEGGIO DELL'ARMA

Assemblare otturatore e carabina

Togliete la vostra nuova carabina assieme con l'otturatore dalla scatola di imballaggio e eventualmente sfilateli dai loro sacchetti protettivi e, riguardando l'interno della canna attraverso la scatola di culatta, controllate che non siano presenti cartucce, bossoli o altri tipi di ostruzioni in canna.

Afferrate il manubrio dell'otturatore e infilate la testa dell'otturatore nel corrispondente foro sulla scatola di culatta in modo che lo spacco longitudinale che compare sul corpo otturatore (Fig. 12 part. B) sia posizionato orizzontalmente dal lato sinistro (per le azioni destre) e possa ingaggiare la leva di sgancio e fermo otturatore posizionata posteriormente sul lato sinistro (per le azioni destre) della scatola di culatta. (Fig. 12 part. A)

Spingete in avanti l'otturatore nella scatola di culatta facendogli in modo che il pulsante di sgancio e fermo otturatore si inserisca nel suo spacco e portatelo avanti sino a fondo corsa, portatelo quindi in posizione di chiusura ruotandolo in senso orario di 60° (per le azioni destre).

N.B. In previsione di lunghi periodi di inutilizzo, potete scaricare la tensione della molla del percussore, tenendo premuto il grilletto mentre portate avanti e ruotate l'otturatore. Prima di eseguire questa operazione controllate che il caricatore e camera di cartuccia siano vuoti. (Fig. 11)

Disassemblare otturatore e carabina

Puntate l'arma scarica in una direzione sicura, ruotate il manubrio dell'otturatore in senso antiorario di 60° (per le azioni destre).

Con il pollice della mano che sostiene la carabina, premete il pulsante di sgancio e fermo otturatore, mentre con l'altra mano tirate indietro l'otturatore fino a che fuoriesca completamente dalla scatola di culatta (Fig. 12 part. A).

Riponete se necessario otturatore e carabina nella loro scatola di imballaggio.

N.B. Non procedete oltre nello smontaggio della vostra arma. Ulteriori smontaggi delle



sue parti componenti non sono infatti necessari per la pulizia e la normale manutenzione e potrebbero recare danno ai suoi meccanismi.

Solamente in caso di foratura di un innesco potrebbe essere necessario smontare ulteriormente l'otturatore in modo da sfilare il gruppo percussore per eliminare i residui metallici che si fossero eventualmente depositati al suo interno.

In questo caso è consigliabile contattare il vostro armiere di fiducia o la ditta produttrice.

Inserire il caricatore amovibile

Tirate indietro il bottone di sicura in posizione di “sicura inserita” ad otturatore chiuso, infilate il caricatore nel suo alloggiamento che si trova davanti al ponticello del grilletto e spingetelo all'interno fino a quando venga bloccato dal meccanismo di aggancio. (Fig. 15)

L'avvenuto aggancio sarà chiaramente udibile; se il caricatore non venisse correttamente agganciato si corre il rischio di perderlo durante l'utilizzo dell'arma.

Estrarre il caricatore amovibile

Tirate indietro il bottone di sicura in posizione di “sicura inserita” ad otturatore chiuso, togliete il caricatore premendo il pulsante di sgancio caricatore posto nel guardamano davanti al grilletto (Fig. 6) e afferrate il caricatore nella parte che sporge inferiormente dalla calciatura.

Riempire il caricatore amovibile

Inserite ad una ad una le cartucce nel caricatore monofilare amovibile, premete verso il basso la eventuale cartuccia già inserita per facilitare l'inserimento della successiva. (Fig. 13). La sezione interna del caricatore si riduce anteriormente per fare da fermo per la spalla della cartuccia evitando così che le cartucce avanzino sotto l'effetto del rinculo danneggiando in questo modo le punte dei proiettili ed impedendo loro di salire correttamente durante il ciclo di caricamento.

Caricare e scaricare l'arma

Assicuratevi di aver rispettato tutte le avvertenze riportate nel paragrafo intitolato: “Sicurezza innanzitutto”.

Eliminate l'olio protettivo che fosse eventualmente presente all'interno della canna e della camera di cartuccia.

Verificate che il calibro riportato sul fondello delle cartucce che intendete utilizzare corrisponda esattamente a quello impresso sulla canna della carabina.

Puntate l'arma in una direzione sicura, accertatevi che l'otturatore sia chiuso ed infilate

il caricatore pieno nel suo alloggiamento. Per camerare una cartuccia, aprite l'otturatore, portatelo indietro sino a che si fermi contro il suo arresto posteriore e a questo punto tirate indietro

il bottone di sicura in posizione di “sicura inserita”, quindi riportate l'otturatore (Fig. 14) in avanti in modo che prelevi una cartuccia dal caricatore e la spinga in camera e poi richiudetelo. ATTENZIONE! Se nella camera di cartuccia è presente una cartuccia carica, togliendo la sicura e tirando il grilletto, il fucile sparerà.

Per scaricare la carabina, aprite l'otturatore portatelo indietro sino a che si fermi contro il suo arresto posteriore espellendo la cartuccia o il bossolo eventualmente presenti in camera, (Fig. 10) togliete il caricatore premendo il pulsante di sgancio caricatore posto nel guardamano davanti al grilletto (Fig. 6) e poi richiudete l'otturatore.

N.B. Se una cartuccia carica dovesse per qualsiasi motivo bloccarsi in camera di cartuccia, posizionate l'arma in modo che non possa muoversi accidentalmente, verificando che sia puntata in una direzione non pericolosa, inserite se possibile la sicura e fate intervenire un armaiolo competente.

Mettere l'arma in condizione di sicura

Tirate il bottone di sicura completamente indietro, compariranno a fianco della sicura uno oppure due punti bianchi in funzione del tipo di sicura presente sull'arma. (Fig. 4a o Fig. 4b)

N.B. L'aver messo il bottone di sicura in posizione di Sicurezza non può giustificare un'utilizzo scorretto o disattento dell'arma.

I meccanismi di sicurezza infatti, per quanto sofisticati, sono solamente congegni meccanici, non si può delegare unicamente a loro la nostra ed altrui sicurezza.

Mettere l'arma in condizione di fuoco

Dopo aver caricato l'arma seguendo le indicazioni dei paragrafi precedenti, spingete il bottone di sicura completamente in avanti, comparirà a fianco della sicura un punto rosso. (Fig. 2)

ATTENZIONE! Evitate di portare o trasportare l'arma carica con il bottone di sicura in posizione di Fuoco.

Sparare

Dopo aver preso coscienza del bersaglio ed averlo collimato tramite uno strumento di

puntamento ottico o le mire metalliche se presenti ed aver messo l'arma in condizione di fuoco, a questo punto il fucile è carico, armato e pronto a sparare. Quando siete pronti applicate una leggera pressione sul grilletto aumentandone gradatamente l'intensità sino a che il colpo sia partito.



Utilizzo dello stecher

Quando siete pronti a sparare, se la vostra carabina è dotata di stecher, potete decidere di utilizzare il meccanismo di sensibilizzazione del grilletto (Stecher).

Rimanendo con il fucile puntato verso il vostro bersaglio, spingete avanti il grilletto nella posizione di “stecher inserito”. (Fig. 5a)

Una leggerissima pressione sul grilletto provocherà la partenza del colpo.

Se invece decidete di rinunciare a sparare inserite la sicura e riportate immediatamente il grilletto in posizione di “stecher disinserito” accompagnandolo con le dita (Fig. 5b).

N.B. Al momento dello sparo, la pressione sul grilletto deve essere applicata in direzione longitudinale parallela all’asse della canna, se si esercita una pressione in senso trasversale, lo stecher potrebbe non funzionare.

N.B. Quando si inserisce lo stecher spingendo avanti il grilletto si consiglia di rimanere fermi per un paio di secondi col dito in posizione di stecher armato prima di rilasciarlo.

N.B. Nel caso il grilletto non rimanesse più in posizione di stecher armato, bisogna portare la carabina da un armaiolo per far registrare l’apposita vite di regolazione dello stecher.

N.B. Qualsiasi manovra sullo stecher va eseguita con la sicura inserita.

N.B. Non maneggiare o trasportare il fucile in condizione di “stecher inserito”, un urto o la caduta dell’arma potrebbero causare la partenza del colpo.

Espellere i bossoli dopo aver sparato

Per espellere i bossoli sparati sarà sufficiente aprire l’otturatore tirandolo indietro fino a che si fermi contro il suo arresto posteriore, l’estrattore e l’espulsore proietteranno il bossolo al di fuori della scatola di culatta. (Fig. 10)

N.B. Se un bossolo sparato rimanesse bloccato in camera di cartuccia impedendo all’otturatore di aprirsi portate la carabina da un armaiolo competente, qualsiasi altro intervento potrebbe danneggiare l’arma.

N.B. Se si fosse verificata la foratura di un innesco (capsula), portate l’arma da un armaiolo competente e fate pulire la sede del percussore dai residui di combustione e da eventuali particelle metalliche.

N.B. Nel rispetto dell’ambiente raccogliete sempre i bossoli espulsi.

Montaggio dell’ottica di puntamento

La scatola di culatta in ergal della carabina Rover presenta superiormente una slitta Picatinny integrata per garantire un posizionamento corretto e grande facilità di montaggio dell’ottica. (Fig. 19)

Per montare un cannocchiale o altro tipo di ottica di puntamento sarà sufficiente dotarsi di

2 anelli destinati alle slitte tipo Picatinny o Weaver.

Gli anelli dovranno essere di altezza tale da consentire il montaggio dell'ottica e dovranno avere un foro del medesimo diametro di quello del tubo dell'ottica.

Il montaggio del cannocchiale è un'operazione delicata e preferibilmente deve essere compiuta da persone esperte, un montaggio non perfetto rende impossibile un corretto puntamento dell'arma, oppure può far variare il punto di collimazione nel tempo.

Non tutti gli attacchi possono essere smontati e rimontati in modo che il cannocchiale mantenga la sua corretta collimazione, alcuni tipi di attacco richiedono che il cannocchiale venga collimato ogni volta che lo rimontate.

Montate il cannocchiale in modo che assuma la corretta distanza dall'occhio del tiratore, infatti un cannocchiale posizionato troppo indietro potrebbe, sotto l'azione del rinculo, ferire il viso di chi spara.

Cura e manutenzione

Mantenete sempre leggermente oliate le parti meccaniche tra di loro a contatto e la superficie esterna della canna dopo aver eliminato ogni traccia di umidità con un panno asciutto.

Dopo che l'arma è stata esposta alla pioggia o all'umidità oppure prima di riporre l'arma per un periodo prolungato di inattività, asciugate tutte le parti metalliche, la camera di cartuccia e l'interno della canna e proteggetele dalla ruggine mediante l'applicazione di olio per armi.

Prima di utilizzare nuovamente l'arma è necessario eliminare a completamente l'olio rimasto nella canna e nella camera di cartuccia.

Per mantenere costante nel tempo l'accuratezza dell'arma, si consiglia di eliminare periodicamente dall'interno delle canne i residui della combustione e il rame depositato dai proiettili, utilizzando prodotti di pulizia di buona qualità.

Se usate prodotti a base di ammoniaca per togliere i residui di rame dall'interno delle canne, lasciate agire il prodotto soltanto per il tempo necessario al fine di evitare corrosione della rigatura ed eliminate con cura anche il più piccolo residuo di solvente.

E' comunque buona norma attenersi scrupolosamente alle istruzioni allegate ai prodotti di pulizia e di protezione.



ROVER (Gen.2) FAMILY OF RIFLES

Your bolt action rifle belongs to the extensive second-generation Rover family of rifles (Pic. 22), where every hunter and shooter will find what's right for them!

MAIN FEATURES OF THE ROVER BOLT ACTION RIFLE. USE AND MAINTENANCE MANUAL

Your rifle model Rover is at the top of the range for the high-performance level, quality of the materials employed to manufacture it, accuracy of its finishing and, above all, modularity. But the advantages will be of benefit only through a safe use of the gun itself.

The presence of effective safety devices must not lead to a less careful use; the gun must be handled by strictly following all the security rules involved with firearms, ammunition and their storage and maintenance, as prescribed in this booklet.

Sabatti SpA and your trusted gun dealer are at your complete disposal to give all the assistance you may need to understand this manual, as well as to supply any further information you may need.

IMPORTANT!

Please read the whole instruction manual carefully before using the gun.

Failure to read and understand it, or not following the instructions and rules on how to handle firearms, could cause serious injury and general damage to people and property.

SAFETY BEFORE ALL

1. Do not leave your personal safety, or that of others, to the sole safety devices. Always handle your gun as if it was loaded and ready to fire.
2. Store firearms and ammunition separately, in a locked place, outside of children's reach.
3. Make sure your firearm is not used by people who do not hold a shooting license.
4. Get familiar with your firearm, its handling and the functioning of its mechanism before you start to use it. Practice when the firearm is unloaded and in a safe environment.
5. Do not load the firearm until you are ready to use it and do not carry a loaded firearm.
6. Always check that there are no obstructions (snow, water, mud, leaves, etc.) inside the barrel before loading it. Look down the barrel from the side of the cartridge chamber.
7. Only use industrially made cartridges that are in perfect condition, that correspond to the caliber impressed on the lugs of your firearm and comply with the standards



requested by C.I.P. (Europe) or an equal body. Cartridges that are not certified or have been improperly reloaded can damage the firearm and injure you or other people around you.

8. Always pay attention to the direction where your firearm is pointing at so as not to endanger the safety of those around you. This is especially important when you are loading or unloading your firearm.
9. Do not cross ditches or impassable areas, do not climb or jump obstacles with a loaded gun. Always unload the gun before getting on or off a hiding terrace, crossing a road, entering a building or an inhabited centre and getting in a vehicle.
10. Do not fire unless you are undoubtedly sure that you have recognized your target, as well as what is in place before and after it.
11. Be aware of your gun range. As a matter of fact, a shot from a hunting cartridge (for example a 30-06 caliber) can travel 6 km before stopping.
12. Bring the safety catch button to its firing position only before shooting, paying attention that the gun is pointing at a safe direction. If you decide not to fire, bring the safety catch button back to the safety position.
13. Place your finger on the trigger only when you are ready to fire.
14. Never shoot into water, against rocks or hard surfaces as ricocheting shots are extremely dangerous even at long distances.
15. In case a cartridge fails to shoot, wait at least 60 seconds before opening the gun, aiming it at a safe direction to avoid the danger of a delayed lighting of the gunpowder.
16. If, after shooting, the recoil is felt less than usual, check that the barrel is free from any obstruction before shooting again. Shooting with the barrel obstructed by a bullet can destroy the gun and put your safety, and that of others around you, in danger.
17. Shooting in closed or badly aired premises can cause lead exposure. Always make sure that there is good ventilation when you shoot.
18. Always wear ear protections and safety glasses before you start shooting, especially when using muzzle brakes or similar accessories. Repeated exposure to noise can cause permanent damage to the hearing system. If a primer capsule or a cartridge break, or there is a malfunctioning mechanical part, this can lead to the projection of metal parts or powder.
19. Do not modify parts of your gun, particularly the trigger's pull and its travel, as well as other parts of the trigger mechanism, safety devices and any other mechanism. To keep your gun always in best conditions, have it checked regularly by an expert gun dealer. Failing to comply with these rules can lead to serious damage to yourself and others.
20. Before storing the gun away in its hard case, or soft case, or place where it is kept, always verify that the cartridge chamber is empty.
21. Do not drink or take drugs if you expect to use any firearm.

BOLT-ACTION RIFLE

A bolt-action rifle usually refers to a rifled firearm where the loading and shutting procedures are carried out by a manually-operated bolt.

LIST OF THE MAIN GUN PARTS (PIC. 1)

- A – Barrel with breech ring
- B – Muzzle with thread and thread cover
- C - Stock
- D - Frame
- E - Bolt
- F - Bolt-release button
- G - Magazine
- H - Magazine release button
- I - Safety catch (or Safety)
- L - Trigger

See also Pic. 20 with the complete exploded view and Pic. 21 with the list of available accessories.

THE SAFETY DEVICE

Your rifle can be provided with either a 2-position or a 3-position safety.

2. position safety

On rifles for right hand shooters, the 2-position safety button (or safety) is found on the right side of the frame behind the bolt handle (Pic. 1, part. I). Pushing the **safety button** all the way forward with the thumb sets the gun in **Firing mode**. A red dot will appear next to the safety (Pic. 2). The trigger and trigger mechanism are activated and the gun is ready to shoot.

Pushing the **safety button** all the way back with the thumb sets the gun in **Safety mode**. A white dot will appear next to the safety (Pic. 4a). The trigger mechanism and the trigger are deactivated and the rifle cannot shoot.



3. position safety

On rifles for right hand shooters, a 3-position safety button (or safety) is found on the right side of the frame behind the bolt handle (Pic. 1, part I). Pushing the **safety button** all the way forward with the thumb sets the gun in **Firing mode**. A red dot will appear next to the safety (Pic. 2). The trigger and trigger mechanism are activated and the gun is ready to shoot.

Pushing the **safety button** half way back with the thumb sets the gun in **Safety Mode**. A white dot will appear next to the safety (Pic. 3). The trigger mechanism and the trigger are deactivated and the rifle cannot shoot. However, the bolt can be moved freely and the gun can be safely loaded and unloaded.

Pushing the **safety button** all the way back with the thumb sets the gun in **Safety mode**. Two white dots will appear next to the safety (Pic. 4b). The trigger mechanism and the trigger are deactivated and the rifle cannot shoot. The bolt is also locked and cannot be moved.

THE BOLT

The bolt (Pic 1, part E), located inside the frame, works as a support and a guide for the firing pin, loads and unloads the gun and opens and closes the breech face. It consists of 3 main parts: bolt body, handle and percussion group (Pic 17, part A-B-C). To **open the bolt**, rotate its handle 60° anti-clockwise (actions for right hand shooters) so as to free the tenons, and pull it all the way back until it reaches the limit (Pic 1, part F). To **close the bolt**, push its handle all the way forward and rotate it 60° clockwise (actions for right hand shooters) so as to bring the tenons to the closing position.

THE TRIGGER GROUP

Standard trigger group

The trigger fitted on a rifle under the trigger guard (Pic. 1, part L) is part of the trigger mechanism located under the frame.

The trigger activates the mechanism that frees the firing pin. The trigger mechanism is regulated at the factory. The setting can be modified only by the gun maker or by an authorized gun dealer.

Altering the trigger pull or travel can compromise the safety of the gun.

Trigger group with Set Trigger

Upon request, the rifle can come with a trigger fitted with a mechanism (set trigger) that sensitizes the release.

When the rifle comes with this mechanism, the trigger pull is lighter, crisper and smoother enabling to shoot even faraway targets with a higher level of precision.

The trigger fitted with a set trigger mechanism can take up two positions: by pushing it forward with the thumb, it reaches the “set trigger loaded” position (Pic. 5a); with the safety catch on, by gently pulling the trigger backwards, holding it between the thumb and forefinger, it returns to the “set trigger unloaded” position (pic 5b).

Before loading the rifle, always make sure that the trigger fitted with the sensitizing mechanism is in the “set trigger unloaded” position. If this is not the case, with the safety catch on, bring it back to that position.

We suggest to familiarize with this mechanism by carrying out the actions described in the paragraph **“Using the set trigger”** when the gun is not loaded and the safety device is on.

PLEASE NOTE: the set trigger mechanism is quite delicate and complex, so much so that any intervention must be carried out only at the factory.

3-lever trigger group

In place of the standard trigger group, for target shooting or competition rifles only, a 3-lever group can be fitted, guaranteeing a lighter trigger pull and a shorter travel.

This trigger is available only on certain markets; it is not available on hunting rifles.

THE REMOVABLE MAGAZINE

The Rover bolt-action rifle comes with removable, interchangeable, single-column magazine in high performance polymer (Pic 1 part G). The choice of magazine to use depends on the caliber of the rifle and they are normally designed for 3 rounds (Pic 13). Single-column 5-round magazines are also available on request. Make sure that the caliber of the cartridges you intend to use correspond to the caliber of the magazine. Loading magazines with cartridges in the wrong caliber can damage the magazine and cause potential injuries.

Make sure that the caliber of the cartridges you intend to load your magazine with corresponds to the caliber marked on the barrel. Do not try to load more cartridges than the magazine is designed to hold: over loading can damage the magazine.



THE BARREL

The barrel assembly on the Rover bolt-action rifle (Pic. 1, part A) consists of 2 parts screwed together: the breech ring (Pic 7, part A) that holds the bolt head and the tube (Pic 7, part. B). The ring in special steel features a very hard surface and a strong core capable of withstanding the most extreme pressures and stress. The tube, cold hammer forged, features the new multi-radial rifling system (MRR) on all varmint, tactical

and competition rifles with 20-mm muzzle diameter. The tube on all hunting rifles with 16 to 18-mm muzzle diameters come with traditional rifling.

The front of the barrel (Pic 18, part B) features a M14x1 thread on hunting rifles with 16 mm muzzle diameter. It is threaded 5/8"-24 UNEF on barrels with muzzle diameter between 18 and

20mm. The thread is protected by a dedicated cover (Pic 18, part A) that accommodates a muzzle break or other accessories whenever possible (See Tab. A for available muzzle brakes).

NOTE: In some countries, the barrels may feature either M15x1 or 1/2"-20 UNF thread at the muzzle.

Barrels are interchangeable. By switching barrels, you can shoot cartridges in different calibers (see following paragraphs).

NOTE: By switching the original barrel with a barrel in the same family of calibers, there will be no need to replace the magazine and/or magazine tube and/or head bolt.

Removing the barrel

To remove the barrel from the frame, remove the stock from the frame first by loosening the 2 assembly screws (Pic 8, part A). By doing that, you will be able to reach 3 M6 screws in the front of the frame (Pic 8, part. B), two on the left and one on the right, that keep the barrel and the frame together. Loosen these 3 screws until the barrel can be removed from the frame.

Putting the barrel back on

Make sure the 3 locking screws are loose and insert the barrel into the frame. Make sure the line up notch on the breech ring faces up (Pic 9, part. A).

Push the barrel until it reaches the end of travel. Make sure the line up notch properly fits the line up pin on the frame (Pic 9, part B). The barrel can no longer rotate and the locking

screws can be locked in place.

This operation is extremely delicate. To ensure the barrel lines up perfectly, you must follow the instructions below carefully:

- Gently turn the screw in the middle first, then the one in the back and finally the one in the front making sure the barrel is properly positioned against the frame.
- You may also tap the muzzle with a rubber hammer very gently to position the barrel squarely against the frame. Please make sure you do not damage the muzzle in any way, which would greatly affect barrel precision.
- Tighten the screws by applying a 7 Nm (5 ftlb) torque, locking the screw in the middle first, followed by the one in the back and then the one in the front.
- Use a torque wrench to make sure screws are tight.
It is not recommended to use different torque values other than those specified in the previous point (7 Nm / 5 ftlb).
- Install the action back on the stock along with the magazine box that holds the magazine.
- For synthetic stocks lock the front screw applying a 9 Nm (6,5 ftlb) torque, and the rear screw applying an 8 Nm (6 ftlb) torque. For wooden or multilayer laminate stocks lock the front screw applying a 7 Nm (5 ftlb) torque, and the rear screw applying a 6 Nm (4,5 ftlb) torque.

If you want to use different torque values, please make sure the torque used to lock the front screw is always at least 1 Nm higher than the torque used for the rear screw.

Metal sights

Rifles in the Rover family of rifles do not come standard with metal sights, which are available on request. Only the models Scout, Patrol and Alaskan are equipped with metal sights screwed onto the barrel. Please note the adjustment of the metal sight on the model Scout is different than the standard adjustment.

The sight

The fixed sight is close to the muzzle (Pic. 18, part C)

The rear sight

The rear sight with vertical and drift adjustment is located near the frame (Pic. 16).

Adjusting the rear sight

The side windage adjustment (**drift**) of the rear sight is carried out by loosening the locking screw that prevents the transversal movement of the slide (Pic 16, part A). Once the



adjustment is complete, the locking screw needs to be re-tightened.

When the slide is moved to the right, the point of impact on the target moves to the right as well, and vice versa.

The **vertical adjustment** of the sight is carried out by loosening the locking screw that prevents the longitudinal movement of the sight blade (Pic 16, part B). Once the adjustment is complete the screw needs to be re-tightened.

When the sight blade is moved upwards, the point of impact of the bullet on the target moves upwards, and vice versa.

NOTE: In some countries, the rifle may come with different aiming devices than those described in the previous paragraphs.

USING AND HANDLING THE RIFLE

Assembling the bolt and the rifle

Take your new rifle and bolt from the packaging and slip the protective plastic bags off, if any. Look down the barrels from the frame to make sure there are no cartridge, empty case, or obstruction in the barrel.

While holding the bolt handle, insert the bolt head in the corresponding hole in the frame. Make sure the guiding slot on the bolt body (Pic 12, part B) is positioned horizontally on left side (actions for right hand shooters) and engages the bolt release button located on the left rear side (actions for right hand shooters) of the frame (Pic 12, part A)

Push the bolt all the way forward in the frame until it passes over the bolt release button and reaches the end of travel; bring it to closing position by rotating its handle 60° clockwise (actions for right hand shooters).

PLEASE NOTE: before storing the gun for a long period, release the firing pin spring tension by keeping the trigger pressed while pushing and rotating the bolt forward. Make sure the magazine is unloaded before performing this operation. (Pic. 11)

Disassembling the bolt and the rifle

Aim the rifle towards a safe direction, rotate the bolt handle 60° anti-clockwise (actions for right hand shooters).

With the thumb of the hand holding the rifle, press the bolt release button, while pulling the bolt backwards with the other hand, until it comes out of the frame completely. (Pic.

12, part A)

If necessary, put the rifle and bolt away in the packaging.

PLEASE NOTE: Do not proceed any further in taking your gun apart as disassembling its components is not required to clean it or for the usual maintenance and could damage its mechanisms.

A punctured primer capsule may require further disassembling of the bolt to remove the percussion group and clean it from metal residues that may have deposited inside. We suggest contacting your gun dealer or the factory.

Inserting the removable magazine

Push the safety button all the way back to “Safety Mode”. Make sure the bolt is shut. Insert the magazine in its slot, located before the trigger guard, and push it until it clicks in place (Pic 15). If you do not hear it click, the magazine may not be properly in place and you may lose it while using your rifle.

Removing the removable magazine

Push the safety button all the way back to “Safety Mode”. Make sure the bolt is shut. Remove the magazine by pushing the release button located on the trigger guard in front of the trigger (Pic 6). Hold the exposed part of the magazine with your hands.

Loading the removable magazine

Insert one cartridge at a time in the single-column magazine. To facilitate loading, push a cartridge downwards before loading the next (Pic 13). The two slots in the magazine are designed to stop the cartridge shoulders and prevent cartridges from moving forward due to recoil, which may damage the bullet tips and prevent them from cycling properly.

Loading and unloading the rifle

Make sure you have followed all the instructions found in the section entitled “Safety before all”.

Clean out any protective oil from the barrel and the cartridge chamber.

Make sure that the caliber on the cartridges that you intend to use corresponds to that marked on the barrel of the rifle.

Aim the gun towards a safe direction. Make sure the bolt is shut and insert the loaded magazine in its slot.

To chamber a cartridge, open the bolt, move it all the way back and then push the safety button back to “Safety Mode” (Pic 14). Now push the bolt forward until it draws a cartridge from the magazine and push it in the chamber: shut the bolt

WARNING! If there is a cartridge in the chamber, by pressing the trigger the rifle will



shoot. To unload the rifle, open the bolt all the way and expel the cartridge or case found in the chamber, (Pic. 10). Then, press the magazine release button, located on the trigger guard in front of the trigger to remove the magazine (Pic 6); shut the bolt

N.B. Should a loaded cartridge get stuck in the chamber for any reason, lay down the rifle making sure it will not move accidentally and it points in a safe direction, insert the safety catch if at all possible, and then ask a competent gun smith to intervene.

Placing the safety catch on

Push the safety button all the way back: either one or two white dots will appear next to the safety depending on the type of safety device the rifle is provided with (Pic. 4a or 4b)

PLEASE NOTE: Having placed the safety button in the “Safety position” does not justify any improper or careless handling of the gun.

Safety mechanisms, as sophisticated as they can be, are purely mechanical devices that cannot be held the sole responsible for our safety and that of others.

Preparing the gun for shooting

Having loaded the gun according the instruction in the previous paragraphs, push the safety button completely forward: a red dot will appear next to the safety (Pic. 2).

ATTENTION! Never carry or transport a loaded gun with the safety button in the “Fire position”.

Shooting

After having identified the target and adjusted it to the metal sights or another aiming device available, and after moving the safety catch to the off position, the rifle is loaded, cocked and ready to fire. When you think the time is right, press lightly on the trigger, increasing the pressure gradually until the shot has been fired.

Using the set trigger

When you are ready to shoot, if your rifle comes with a set trigger you can decide to use the trigger-sensitizing mechanism (Set trigger).

While remaining with the rifle aimed at the target, set the trigger in the “set trigger loaded” position (Pic. 5a).

A very light pressure on the trigger will make the rifle shoot.

If you decide not to shoot, place the safety button on and immediately bring the trigger back to the “set trigger unloaded” position (Pic 5b).

PLEASE NOTE: when firing the rifle, the pressure on the trigger must be applied with a horizontal direction, parallel to the barrel. If the pressure is applied in a transversal direction, the set trigger may not work.

PLEASE NOTE: after setting the trigger to the “set trigger loaded” position by pushing the trigger forward with the thumb, we suggest to wait for a few seconds before releasing the trigger.

PLEASE ALSO NOTE: if the trigger no longer holds the “set trigger loaded”, please take your rifle to a competent gunsmith who will need to re-adjust the set trigger regulation screw.

PLEASE ALSO NOTE: any action involving the set trigger must be carried out with the safety button on.

PLEASE ALSO NOTE: do not handle or transport the gun in the “set trigger loaded” position as an impact or a fall could cause a shot to be fired.

Expelling empty cartridges after firing

To expel the empty cartridges after firing, simply open the bolt by pushing it all the way back; the extractor or ejector will then throw the case out of the frame (Pic. 10).

PLEASE NOTE: if an empty cartridge should remain stuck inside the cartridge chamber, preventing the bolt from opening, take the rifle to an expert gunsmith. Any other intervention could damage the gun.

PLEASE ALSO NOTE: if the primer capsule has been perforated, take the gun to an expert gunsmith to clean the firing pin area from any combustion residues and metal parts.

PLEASE ALSO NOTE: keep the environment clean and always collect expelled empty cartridges.

Fitting the aiming device

The frame in Ergal aluminum alloy of the Rover bolt action rifle comes with a solid Picatinny rail for fast and easy fitting of your scope (Pic 19). You will just need two Weaver or Picatinny rings in the same diameter as the tube of your scope and in the correct height.

Fitting a scope is a delicate operation that should preferably be carried out by an expert, as any mistake would make it impossible to aim the gun properly or could alter the point of impact over time.

Not all mounts can be assembled and disassembled while maintaining the correct scope adjustment. Some mounts require that a new adjustment is carried out whenever the scope is fitted.

When fitting the scope, make sure there is enough eye relief. In fact, due to the effect of the recoil, a scope that is positioned too close to the eye could hurt the shooter.



Care and maintenance

After drying up every trace of humidity with a dry cloth, keep the mechanical parts in contact with one another and the external surface of the barrel always lightly oiled.

After the gun has been exposed to rain or humidity, or just before storing the gun for a long period, dry up all the metal parts, cartridge chamber and bore and protect them from rusting by applying specific gun oil.

Before using the gun again, eliminate the oil left in the barrel and the cartridge chamber completely.

To maintain the gun accuracy over time, it is advisable to periodically eliminate all the deposits due to combustion, and the copper or lead residues left inside the barrel by the cartridge, using good quality cleaning products.

If you employ an ammonia-based product to dissolve the copper residues left inside the barrel, leave the product to work only for a short time to avoid damages to the rifling and carefully remove even the smallest residue of the solvent.

It is good practice to follow the instructions supplied with the cleaning and maintenance products.

NOUVELLE FAMILLE ROVER

Ce modèle appartient à la grande famille des “New Rover”, au sein de laquelle chasseurs et tireurs trouveront sûrement l’arme adaptée à leurs besoins.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES, UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA NOUVELLE ROVER

Le modèle de carabine “New Rover” est au sommet de sa catégorie, pour ses hautes performances, pour la qualité des matériaux utilisés dans la construction, pour les finitions soignées et surtout pour sa modularité. Grâce à une utilisation sûre, le chasseur pourra bénéficier des qualités de l’arme.

En effet, la présence de mécanismes de sécurité efficaces ne doit pas inciter à faire moins attention lors de la manipulation de l’arme à feu. C’est pourquoi il est essentiel de respecter scrupuleusement toutes les règles de sécurité relatives à la garde, à l’utilisation et à l’entretien des armes à feu et de leurs munitions décrites dans ce livret.

Sabatti et son armurier de confiance sont à votre entière disposition pour vous fournir toute assistance pour la bonne compréhension du livret d’instructions et des nouvelles et informations que vous pourriez juger nécessaires.

IMPORTANT!

Lisez attentivement l’intégralité du livret d’instructions avant d’utiliser votre arme à feu. Ne pas lire et comprendre ce livret d’instructions et ne pas se conformer aux méthodes d’utilisation de l’arme à feu ainsi qu’aux règles de conduite peuvent causer de graves dommages aux personnes ou aux biens.

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

1. Ne confiez pas votre sécurité et celle des autres aux seuls mécanismes de sécurité. Traitez toujours chaque arme à feu comme si elle était chargée et prête à tirer.
2. Rangez les armes à feu et les munitions séparément, dans des endroits sécurisés et verrouillés, hors de portée des enfants.
3. Assurez-vous que votre arme à feu ne se retrouve jamais entre les mains de personnes non autorisées à l’utiliser.
4. Familiarisez-vous avec votre arme à feu, son maniement et le fonctionnement de ses mécanismes avant de commencer à l’utiliser. En vous entraînant avec l’arme à feu déchargée dans un endroit sûr.
5. Ne chargez pas l’arme à feu avant d’être prêt à l’utiliser et ne la transportez jamais



chargée.

6. Vérifiez toujours qu'il n'y a pas d'obstruction à l'intérieur des canons avant de les charger (neige, eau, boue, feuilles, etc.) en regardant à l'intérieur des barils du côté de la chambre.
7. N'utilisez que des munitions commerciales en parfait état correspondant au calibre imprimé sur votre arme à feu et conformes aux normes fixées par l'organisme de certification international C.I.P. (Europe) ou correspondant.
Les munitions non certifiées ou mal rechargées peuvent endommager l'arme à feu et vous blesser ainsi que ceux qui vous entourent.
8. Faites toujours attention à la direction dans laquelle votre arme est pointée afin de ne pas mettre en danger la sécurité de votre entourage.
Ceci est particulièrement important lorsque vous chargez ou déchargez l'arme.
9. Ne pas traverser de fossés et de zones inaccessibles, ne pas grimper, ne pas sauter par-dessus des obstacles avec une arme chargée.
Déchargez toujours votre arme à feu avant de monter ou de descendre de l'abri, de traverser une route, d'entrer dans un bâtiment ou une ville et avant de monter dans un véhicule.
10. Ne tirez que si vous êtes sûr d'avoir reconnu votre cible et ce qui se trouve devant et derrière.
11. Soyez conscient de la portée de votre arme à feu : en effet une balle de cartouche de chasse (par exemple un calibre 30-06) peut parcourir jusqu'à six kilomètres avant de tomber.
12. Ne ramenez le bouton de sécurité en position de tir qu'immédiatement avant de tirer, en vous assurant que l'arme est pointée dans une direction sûre.
Si vous décidez de ne pas tirer, remettez le bouton de sécurité en position de sécurité.
13. Mettez votre doigt sur la détente uniquement lorsque vous êtes prêt à tirer.
14. Ne tirez jamais dans l'eau, contre des rochers ou des surfaces dures, les balles à ricochet sont extrêmement dangereuses même à longue distance.
15. Si une cartouche ne s'enflamme pas, attendez au moins soixante secondes avant d'ouvrir l'arme à feu, en la gardant pointée dans une direction sûre et ce afin d'éviter le risque d'allumage retardé de la poudre.
16. Si la sensation de recul au début d'un tir est inférieure à celle habituellement ressentie, vérifiez que les canons ne soient pas obstrués avant de tirer à nouveau.
Tirer avec le canon obstrué par une balle peut entraîner la destruction de l'arme et compromettre la vôtre et celle des autres.
17. Tirer dans des zones fermées ou mal ventilées peut entraîner une exposition au plomb, alors vérifiez qu'il y ait une bonne ventilation lors du tir.
18. Portez toujours des casques antibruit et des lunettes de tir lorsque vous tirez, surtout si vous utilisez des freins de bouche ou des accessoires similaires. Une exposition

- répétée au bruit peut causer des dommages permanents au système auditif. La casse éventuelle d'une amorce, d'une douille ou le dysfonctionnement d'une pièce mécanique, peut provoquer la projection de particules métalliques ou de poussières.
19. Ne modifiez ni n'altérez aucune pièce constitutive de votre arme à feu et notamment le réglage du poids de la détente et la course de la détente et les autres pièces du mécanisme de détente, et tout autre mécanisme.
- Pour le maintenir toujours en parfait état de fonctionnement, faites-le vérifier périodiquement par un armurier compétent.
- Le non-respect de ces règles peut causer de graves dommages à vous-même et à votre entourage.
20. Avant de ranger la carabine, vérifiez toujours que la chambre soit vide.
21. Ne prenez pas d'alcool ou de drogues si vous prévoyez d'utiliser une arme.

CARABINE A VERROU

Une carabine à canon rayé est définie comme une carabine à canon rayé dans laquelle les fonctions de chargement et de fermeture sont effectuées au moyen d'un verrou à commande manuelle.

LISTE DES PRINCIPAUX COMPOSANTS DE L'ARME (Fig. 1)

- A - Canon avec anneau de culasse
- B – Cache filet
- C - Crosse
- D - Boîtier de culasse
- E - Culasse
- F – Arrêtoir de culasse
- G - Chargeur
- H - Bouton de déverrouillage du chargeur
- I - Bouton de sécurité
- L - Détente

Voir également page 21 qui représente la vue éclatée complet page 22 qui montre la liste des accessoires disponibles.



LE MÉCANISME DE SÉCURITÉ

Votre carabine peut être équipée d'un mécanisme de sécurité à 2 ou 3 positions.

Bouton sécurité à 2 positions

Le bouton de sécurité à 2 positions de la carabine est situé sur le côté droit du boîtier de culasse derrière la poignée du verrou. (Fig. 1 partie I) (pour les actions pour droitiers).

En poussant le bouton de sécurité vers l'avant avec le pouce contre sa butée avant, l'arme est mise en condition de tir et un point rouge sera mis en évidence à côté de la sécurité. (Fig. 2) Le mécanisme de détente et la détente sont déverrouillés et l'arme est prête à tirer. En tirant le bouton de sécurité contre sa butée arrière avec votre pouce, l'arme est mise dans des conditions de sécurité et un point blanc sera mis en évidence à côté de la sécurité. (Fig. 4a) Le mécanisme de détente, la détente et le verrou sont maintenant verrouillés et l'arme ne peut pas tirer.

Bouton sécurité à 3 positions

Le bouton de sécurité à 3 positions de la carabine est situé sur le côté droit du boîtier de culasse derrière la poignée de culasse. (Fig. 1 partie I) (pour les actions pour droitiers).

En poussant le bouton de sécurité vers l'avant avec le pouce contre sa butée avant, l'arme est mise en condition de tir et un point rouge sera mis en évidence à côté de la sécurité. (Fig. 2) Le mécanisme de détente et la détente sont déverrouillés et l'arme est prête à tirer.

En retirant le bouton de sécurité dans sa position intermédiaire avec votre pouce, l'arme est amenée dans des conditions de sécurité et un point blanc sera mis en évidence à côté de la sécurité. (Fig. 3) Le mécanisme de détente et la détente sont maintenant verrouillés et l'arme ne peut pas tirer, mais le verrou peut être actionné librement afin que l'arme puisse être déchargée et chargée en toute sécurité.

En tirant le bouton de sécurité contre sa butée arrière avec votre pouce, l'arme reste dans un état sûr et deux points blancs seront mis en évidence sur le récepteur, à côté de la sécurité. (Fig. 4b) En plus du mécanisme de déclenchement de la détente, la détente est désormais également verrouillée. L'arme ne peut pas tirer et la culasse ne peut pas être actionnée.

LA CULASSE

La culasse (Fig. 1 partie. E) placée à l'intérieur du boîtier sert de support et de guide pour le percuteur. Elle remplit la fonction de chargement et de déchargement de l'arme à feu

et de fermeture et d'ouverture de la surface de la culasse. Elle est composée de 3 parties principales : corps de la culasse; levier; ensemble percuteur. (Fig. 17 partie. A-B-C).

Pour ouvrir la culasse, celle-ci doit être tournée de 60° dans le sens antihoraire (pour les actions à droite) afin de libérer les tenons et la tirer vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle bute contre sa butée arrière. (Fig. 12 partie A).

Pour fermer la culasse, celle-ci doit être poussée complètement vers l'avant et tournée dans le sens horaire de 60 ° (pour les actions à droite) afin d'amener les tenons en position fermée.

LE BLOC DETENTE

Système de détente standard

La détente de l'arme (Fig. 1, partie L) fait partie du groupe de détente et est située sous le boîtier de culasse.

La gâchette actionne le mécanisme de déclenchement, qui à son tour libère le percuteur. Le mécanisme de déclenchement est réglé par le fabricant : ce réglage ne peut être modifié qu'en usine ou par un armurier agréé.

La modification du réglage du poids de la détente ou de la course de la détente peut compromettre la sécurité d'utilisation de l'arme à feu.

Système de détente avec "stecher"

Sur demande, la carabine peut être équipée d'un groupe de détente avec mécanisme de sensibilisation à la détente (Stecher).

Ce mécanisme, s'il est inséré, réduit le poids de la détente et aide à atteindre des cibles même à une distance considérable avec plus de précision.

La détente équipée du stecher peut prendre deux positions : en la poussant vers l'avant avec le pouce, elle s'engagera dans la position "stecher inséré", (Fig. 5a). En la tirant doucement vers l'arrière, elle revient en position sécurisée « stecher off » (Fig. 5b).

Avant de charger l'arme, assurez-vous toujours que la détente est en position "stecher off".

Il est conseillé de se familiariser avec le mécanisme en effectuant les opérations décrites dans le paragraphe « utilisation du stecher » avec l'arme à feu déchargée et la sécurité enclenchée.

N.B. Le stecher est un mécanisme complexe et délicat. Tout type d'intervention sur celui-ci doit être effectué exclusivement par le fabricant.



Système de détente à 3 leviers

Seules les carabines de tir ou de compétition sont équipées d'un système de détente à trois leviers, ce qui garantit un poids de détente inférieur et une course de détente réduite. Cette option n'est disponible que dans certains pays et n'est pas disponible sur les fusils de chasse.

LE CHARGEUR AMOVIBLE

La nouvelle Rover est équipée d'un chargeur polymère amovible et interchangeable (Fig. 1 part. G). Les chargeurs utilisés sont différents en fonction des calibres utilisés et peuvent normalement accueillir 3 cartouches (Fig. 13). Des chargeurs sont également disponibles pour 5 cartouches.

Chaque type de chargeur ne peut accueillir que des cartouches de certains calibres: l'insertion de cartouches d'un calibre différent de ceux fournis pourrait endommager le chargeur ainsi que créer d'éventuels dommages lors de l'utilisation de l'arme.

Insérez uniquement les munitions correspondant au calibre indiqué sur le canon dans le chargeur fourni avec votre fusil.

N'essayez pas d'insérer plus de munitions dans le chargeur que sa capacité ne le permet: essayer d'insérer plus de cartouches que prévu dans le chargeur pourrait endommager le chargeur.

LE CANON

L'ensemble canon de la nouvelle carabine Rover (Fig. 1 partie. A) est composé de 2 parties vissées ensemble, la bague du canon qui loge les tenons de culasse (Fig. 7 partie. A) et le canon (Fig. 7 partie. .B). La bague du canon fabriquée en acier est capable de résister aux sollicitations les plus extrêmes. Les canons obtenus par martelage à froid sont équipés de rayures traditionnelles pour carabines à canon de 16 mm et 18 mm, tandis que les tubes à canon de 20 mm destinés aux carabines Varmint, Tactical et Shooting sont équipés de rayures multiradiales (MRR) brevetées par Sabatti SpA et largement testé dans des compétitions avec d'excellents résultats.

La partie avant du canon (Fig. 18 partie. B) a un filetage **M14x1** pour les canons avec un diamètre de **16mm** et un filetage **5/8"-24 UNF** pour les canons avec un diamètre de **18mm et 20mm**. La partie filetée du canon est protégée par un cache filet (Fig. 18 partie A), qui peut être retiré afin d'installer des freins de bouche ou autres accessoires lorsque cela est possible (Voir Tab. A pour les freins de bouche disponibles).

N.B. Dans certains pays certains canons peuvent également être équipés de filetage de

bouche M15x1 ou 1/2 "-20 UNF.

Pour certains modèles, l'ensemble canon est interchangeable pour permettre d'utiliser une munition de calibre différent en remplaçant simplement le canon (voir paragraphes suivants).

N.B. Afin d'éviter d'avoir à remplacer également la culasse et le chargeur, le canon interchangeable doit appartenir à la même famille de calibres à laquelle appartient le canon d'origine.

Démontage du canon

Pour retirer le canon du boîtier, il faut séparer la culasse de la crosse en dévissant les 2 vis de montage (Fig. 8 partie. A). A cet endroit dans la partie avant du boîtier, vous trouverez trois vis M6 (Fig. 8 partie. B) positionnées deux à gauche et une à droite. Celles-ci servent à fixer le canon au boîtier: dévissez les trois vis jusqu'à ce que le canon puisse être retiré du boîtier.

Remontage du canon

Après avoir vérifié que les trois vis de serrage du canon soient desserrées, insérez le canon dans son logement sur le boîtier en positionnant la fente d'orientation de la bague de culasse vers le haut (Fig. 9 partie. A).

Poussez le canon jusqu'à ce qu'il atteigne la fin de sa course, en vous assurant que l'encoche d'orientation est correctement positionnée (voir le repère d'orientation sur le dessus du boîtier (Fig. 9 partie. B). A ce stade, le canon ne peut plus tourner et les vis de serrage du canon doivent être serrées.

C'est la partie la plus délicate de l'opération. Pour obtenir un bon positionnement du canon, il est nécessaire de suivre scrupuleusement les instructions suivantes:

Serrez doucement la vis centrale, puis la vis arrière et enfin la vis avant en vous assurant que le canon soit bien positionné contre la culasse.

En option, vous pouvez taper légèrement sur la bouche avec un marteau en caoutchouc pour vous assurer que le canon est correctement positionné contre le boîtier. Faites très attention à ne pas endommager la bouche du canon lors de cette opération, sinon vous risquez de détruire la précision du canon.

A ce stade, serrez les vis en appliquant un couple de 7 Nm, en verrouillant toujours d'abord la vis centrale, puis celle arrière et enfin celle avant.

Revérifiez le bon serrage des vis en répétant plusieurs fois cette procédure avec la clé dynamométrique.

Il est déconseillé d'utiliser des couples de serrage autres que ceux indiqués (7 Nm).

Enfin, réassemblez le boîtier sur la crosse avec la sous garde dans laquelle loge le chargeur. Serrez la vis de montage avant à 9Nm et l'arrière à 8Nm pour les crosses synthétiques.



Pour les crosses en bois ou en stratifié, serrez la vis de montage avant à 7 Nm et l'arrière à 6 Nm. Si vous préférez appliquer des couples de serrage différents, assurez-vous que la vis avant est toujours serrée avec un couple de serrage d'au moins 1 Nm supérieur à l'arrière.

LES ORGANES DE VISEE MÉTALLIQUES

Les nouvelles Rover sont généralement livrées sans viseurs métalliques (disponibles sur demande). Seuls les modèles Scout, Patrol et Alaskan sont équipés d'organes de visée métalliques vissés au canon. Le modèle Scout est équipé d'organes spécifiques, qui nécessitent un réglage différent des modèles standard.

Guidon

Le guidon fixe est placé près de la bouche du canon (Fig. 18 partie. C)

Hausse

La hausse est réglable en élévation et la dérive est située près du boîtier de culasse (Fig. 16).

Réglage de la hausse

Le réglage horizontal (dérive) de la hausse s'effectue en desserrant la vis qui empêche le coulissement transversal de celle-ci (Fig. 16 partie. A). Une fois le réglage effectué, cette vis doit être à nouveau bloquée.

Si la mire se déplace vers la droite, le point d'impact des balles sur la cible se déplace vers la droite et vice versa.

Le réglage vertical (élévation) de la hausse se fait en desserrant la vis (Fig. 16 partie. B), qui empêche le coulissement longitudinal de la glissière. Une fois le réglage effectué, cette vis doit être à nouveau bloquée.

Si le réglage est reporté vers l'avant (vers le haut), le point d'impact des balles se déplace vers le haut et vice versa.

N.B. Dans certains pays, la carabine peut être équipée d'organes de visée autres que ceux décrits dans les paragraphes précédents.

UTILISATION ET MANIPULATION DE L'ARME

Assembler la culasse et la carabine

Sortez votre nouvelle carabine avec la culasse de la boîte d'emballage et retirez-les éventuellement de leurs sacs de protection. Regardez l'intérieur du canon à travers le boîtier, vérifiez qu'il n'y a pas de cartouches, d'obus ou d'autres types d'obstructions dans le canon. .

Saisissez la poignée de la culasse et insérez la tête de la culasse dans l'emplacement prévu du boîtier de culasse de manière à ce que l'espace longitudinal qui apparaît sur le corps de la culasse (Fig. 12 partie B) soit positionné horizontalement du côté gauche (pour les actions à droite). Ce qui permet d'engager le levier de déverrouillage et l'arrêt de culasse situé à l'arrière du côté gauche (pour les actions à droite) du boîtier (Fig. 12 partie A).

Pousser la culasse vers l'avant dans le logement de culasse en faisant en sorte que le bouton de déblocage et de verrouillage de la culasse s'emboîte dans son logement et l'avancer au maximum. L'amener ensuite en position fermée en le tournant de 60° dans le sens des aiguilles d'une montre (pour l'action à droite).

N.B. En prévision de longues périodes de non-utilisation, vous pouvez relâcher la tension du ressort du percuteur en maintenant la gâchette pendant que vous amenez la culasse vers l'avant et tournez. Avant d'effectuer cette opération, vérifiez que le magasin et la chambre sont vides. (Illustration 11).

Démonter la culasse et la carabine

Pointez l'arme déchargée dans une direction sûre. Tournez la poignée du boulon dans le sens antihoraire de 60 ° (pour les actions à droite).

Avec la main qui soutient la carabine, appuyez sur le bouton de l'arrêt de culasse, tandis qu'avec l'autre main, tirez la culasse vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle dépasse complètement du boîtier (Fig. 12 partie. A).

Si nécessaire, placez la culasse et la carabine dans leur boîte d'emballage.

N.B. N'allez pas plus loin dans le démontage de votre arme à feu.ce qui pourrait endommager la carabine.

Insérez le chargeur amovible

Mettre l'arrêt de culasse en position sécurité. Le verrou fermé, insérez le chargeur dans son logement situé devant le pontet et poussez-le à l'intérieur jusqu'à ce qu'il soit bloqué. (Illustration 15).



L'engagement réussi sera clairement audible (clic): si le chargeur n'est pas correctement accroché, il y a un risque de le perdre lors de l'utilisation de l'arme.

Sortez le chargeur amovible

Mettez l'arrêtoir de culasse en position sécurité avec la culasse fermée. Retirez le chargeur en appuyant sur le bouton de déverrouillage du chargeur situé dans le devant au niveau de la détente (Fig. 6). Saisissez le chargeur.

Remplir le chargeur amovible

Insérez les cartouches une par une dans le chargeur amovible. Appuyez sur n'importe quelle cartouche déjà insérée pour faciliter l'insertion de la suivante. (Fig. 13). La partie interne du chargeur est réduite à l'avant pour servir de butée à l'épaule de la cartouche. Cela empêche ainsi les cartouches d'avancer sous l'effet du recul, qui abîmerait les pointes des balles et les empêcherait de remonter correctement pendant le chargement.

Chargement et déchargement de l'arme

Assurez-vous d'avoir respecté tous les avertissements donnés dans le paragraphe intitulé : « La sécurité d'abord ».

Éliminez toute huile protectrice pouvant être présente à l'intérieur du canon et de la chambre.

Vérifiez que le calibre des cartouches que vous comptez utiliser correspond exactement à celui gravé sur le canon du fusil.

Pointez l'arme dans une direction sûre, assurez-vous que la culasse est fermée et insérez le chargeur complet dans son logement. Pour charger une cartouche, ouvrez le verrou, ramenez-le jusqu'à ce qu'il bute contre sa butée arrière puis positionnez la sûreté en position "sécurité enclenchée". Puis ramenez la culasse (Fig. 14) vers l'avant afin de prendre une cartouche du chargeur et poussez-la dans la chambre, puis refermez-la.

ATTENTION! S'il y a une cartouche dans la chambre, en enlevant la sécurité et en appuyant sur la détente, le coup partira.

Pour décharger la carabine, ouvrez la culasse et ramenez-la jusqu'à ce qu'elle bute contre sa butée arrière, en éjectant toute cartouche ou étui qui pourraient se trouver dans la chambre, (Fig. 10). Retirez le chargeur en appuyant sur le bouton de déverrouillage du chargeur situé à l'avant de la détente (Fig. 6) puis fermez la culasse.

N.B. Si une cartouche chargée se coince dans la chambre pour une raison quelconque, positionnez l'arme à feu de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger accidentellement. Veillez à ce qu'elle soit pointée dans une direction non dangereuse et insérez si possible le cran de sécurité. Faites intervenir un armurier compétent.

Sécurisez la carabine

Tirez complètement le bouton de sécurité vers l'arrière, un ou deux points blancs apparaîtront à côté de la sécurité, selon le type de sécurité présente sur l'arme. (Fig.4a ou Fig.4b)

N.B. Le fait d'avoir mis le bouton de sécurité en position de sécurité ne peut justifier une utilisation incorrecte ou négligente de l'arme.

Les mécanismes de sécurité, en effet, bien que sophistiqués, ne sont que des dispositifs mécaniques.

Mettre l'arme dans des conditions de feu

Après avoir chargé l'arme en suivant les instructions des paragraphes précédents, poussez le bouton de sécurité complètement vers l'avant, un point rouge apparaîtra à côté de la sécurité. (Fig. 2)

ATTENTION! Évitez de porter ou de transporter l'arme à feu chargée avec le bouton de sécurité en position de tir.

Tirer

Après avoir identifié la cible et avoir mis l'arme en position de tir, le fusil est chargé, armé et prêt à tirer. Lorsque vous êtes prêt, appliquez une légère pression sur la détente en augmentant progressivement son intensité jusqu'à ce que le coup soit parti.

Utilisation du stecher

Lorsque vous êtes prêt à tirer, si votre arme est équipée d'un stecher, vous pouvez décider de l'utiliser ou non.

En restant avec la carabine pointée sur votre cible, poussez la détente vers l'avant dans la position de "stecher inséré" (Fig.5a).

Une très légère pression sur la détente provoquera le déclenchement du tir.

Si par contre vous décidez d'abandonner le tir, enclenchez la sûreté et remettez immédiatement la détente en position «stecher débrayé», en l'accompagnant de vos doigts (Fig. 5b).

N.B. Au moment du tir, la pression sur la détente doit être appliquée dans une direction longitudinale parallèle à l'axe du canon. Si vous exercez une pression dans une direction transversale, le stecher risque de ne pas fonctionner.

N.B. Lors de la mise en place du stecher en poussant la détente vers l'avant, il est conseillé



de rester immobile quelques secondes avec le doigt en position armée du stecher avant de le relâcher.

N.B. Si la détente ne reste plus dans la position stecher armé, le fusil doit être apporté à un armurier pour faire ajuster la vis de réglage stecher appropriée.

N.B. Toute manipulation sur le stecher doit être effectuée avec la sécurité enclenchée.

N.B. Ne pas manipuler ou transporter le fusil de chasse avec le stecher enclenché. Un impact ou une chute avec l'arme pourrait provoquer le déclenchement du tir.

Éjecter les douilles après le tir

Pour éjecter les douilles tirées, il suffit d'ouvrir la culasse en la tirant en arrière jusqu'à ce qu'elle bute contre sa butée arrière. L'extracteur et l'éjecteur projeteront la douille hors du boîtier. (Illustration 10)

N.B. Si une douille tirée se coince dans la chambre empêchant le verrou de s'ouvrir, apportez le fusil chez un armurier compétent.

N.B. Si une amorce a été perforée, apportez l'arme chez un armurier compétent, qui enlèvera tous résidus de combustion.

N.B. Afin de respecter l'environnement, récupérez toujours les douilles éjectées.

Montage de l'optique de visée

Le boîtier en ergal de la nouvelle Rover possède un rail Picatinny intégré afin d'assurer un positionnement correct et une grande facilité de montage de la lunette. (Illustration 19).

Pour monter une lunette, il suffira de s'équiper de 2 colliers destinés aux rails de type Picatinny ou Weaver.

Les colliers doivent être d'une hauteur permettant le montage de l'optique et doivent comporter un trou du même diamètre que celui du tube optique.

Le montage d'un optique est une opération délicate et doit de préférence être réalisé par des personnes expérimentées.

Selon les optiques, il sera nécessaire de régler à nouveau la carabine pour un usage optimum.

Montez un optique de manière à ce qu'il soit à la bonne distance de l'œil du tireur. En effet,

une lunette positionnée trop en arrière pourrait, sous l'action du recul, blesser le visage du tireur.

Entretien et maintenance

Gardez toujours les pièces mécaniques en contact les unes avec les autres et la surface externe du canon légèrement huilée après avoir enlevé toute trace d'humidité avec un chiffon sec.

Après que l'arme à feu ait été exposée à la pluie ou à l'humidité, et avant de la ranger, séchez toutes les pièces métalliques, la chambre et l'intérieur du canon et protégez-les de la rouille avec l'application d'huile adapté.

Avant d'utiliser à nouveau l'arme, il est nécessaire d'éliminer complètement l'huile restée dans le canon et dans la chambre.

Pour garder la précision de l'arme constante dans le temps, il est conseillé d'éliminer périodiquement les résidus de combustion et le cuivre déposés par les balles à l'intérieur des canons, en utilisant des produits de nettoyage de bonne qualité.

Si vous utilisez des produits à base d'ammoniaque pour éliminer les résidus de cuivre à l'intérieur des canons, laissez le produit agir uniquement le temps nécessaire pour éviter la corrosion des rayures et éliminez soigneusement le moindre résidu de solvant.

Dans tous les cas, il est de bonne pratique de suivre scrupuleusement les instructions jointes aux produits de nettoyage et de protection.



ROVER-FAMILIE (2. Generation)

Ihre Büchse gehört zur **Rover-Familie der zweiten Generation** (Abb. 22); unter den zahlreichen Versionen finden Jäger und Sportschützen mit Sicherheit die für ihren Bedarf geeignete Büchse.

HAUPTMERKMALE, BEDIENUNG UND WARTUNG DER REPETIERBÜCHSE ROVER MIT ZYLINDERVERSCHLUSS

Your rifle model Rover is at the top of the range for the high-performance level, quality of the materials employed to manufacture it, accuracy of its finishing and, above all, modularity. But the advantages will be of benefit only through a safe use of the gun itself.

The presence of effective safety devices must not lead to a less careful use; the gun must be handled by strictly following all the security rules involved with firearms, ammunition and their storage and maintenance, as prescribed in this booklet.

Sabatti SpA and your trusted gun dealer are at your complete disposal to give all the assistance you may need to understand this manual, as well as to supply any further information you may need.

WICHTIG!

Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor Gebrauch der Waffe gründlich durch und machen Sie sich mit den enthaltenen Sicherheitsanweisungen vertraut. Die Nichtbeachtung der Hinweise für den Umgang mit der Waffe und der Verhaltensregeln kann schwere Personen- und Sachschäden zur Folge haben.

SICHERHEIT ZUALLERERST

1. Überlassen Sie Ihre Unversehrtheit und die umstehender Personen nicht den vorhandenen Sicherheitsmechanismen, sondern behandeln Sie jede Waffe so, als ob sie geladen und schussbereit ist.
2. Bewahren Sie Waffen und Munition getrennt an abgeschlossen Orten auf, zu denen Kinder keinen Zugang haben.
3. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Waffe nie in die Hände unbefugter Personen gelangt.
4. Machen Sie sich mit Ihrer Waffe, ihrer Handhabung und der Funktionsweise ihrer Mechanismen vertraut, ehe Sie damit schießen, und üben Sie mit entladener Waffe an einem sicheren Ort.
5. Laden Sie die Waffe erst unmittelbar vor Gebrauch und transportieren Sie nie eine geladene Waffe.
6. Schauen Sie vor dem Laden vom Patronenlager aus in den Lauf und kontrollieren Sie, dass er frei von Fremdkörpern ist (Schnee, Wasser, Schlamm, Laub usw.).



7. Verwenden Sie nur handelsübliche und unbeschädigte Munition, die dem auf Ihre Waffe geprägten Kaliber entspricht und die Vorschriften der Ständigen Internationalen Kommission für die Prüfung von Handfeuerwaffen C.I.P. (Europa) oder der entsprechenden Stelle Ihres Landes erfüllt.
Nicht zertifizierte oder falsch wiedergeladene Munition können die Waffe beschädigen und Sie und Personen in Ihrer Nähe verletzen.
8. Achten Sie immer darauf, dass Ihre Waffe in eine sichere Richtung zeigt, damit Sie niemanden in Ihrem Umfeld gefährden.
Besonders wichtig ist dies beim Laden und Entladen der Waffe.
9. Mit einer geladenen Waffe niemals über Gräben springen oder durch unwegsames Gelände gehen, klettern oder über Hindernisse springen.
Entladen Sie die Waffe immer, bevor Sie den Hochsitz besteigen oder verlassen, eine Straße überqueren, ein Gebäude oder eine Ortschaft betreten oder in ein Fahrzeug steigen.
10. Schießen Sie erst, wenn Sie Ihr Ziel genau erkannt haben und wissen, was sich davor und dahinter befindet.
11. Denken Sie an die Schussweite Ihrer Waffe: Eine Kugel einer Jagdpatrone (z. B. Kal. 30-06) kann unter Umständen sechs Kilometer zurücklegen, bevor sie herabfällt.
12. Schieben Sie die Sicherung erst unmittelbar vor der Schussabgabe in die Feuerstellung und achten Sie darauf, dass die Waffe in eine sichere Richtung zeigt.
Wenn Sie beschließen, nicht zu schießen, schieben Sie die Sicherung in die gesicherte Stellung zurück.
13. Legen Sie den Finger nur an den Abzug, wenn Sie bereit sind zu schießen.
14. Schießen Sie nie in Wasser, gegen Felsen oder harte Flächen; Abpraller sind auch über große Entfernungen extrem gefährlich.
15. Versagt eine Patrone, warten Sie mindestens 60 Sekunden, bevor Sie die Waffe öffnen, und halten Sie sie in eine sichere Richtung, um die Gefahr durch einen Nachbrenner zu vermeiden.
16. Wenn sich der Rückstoß beim Abgang eines Schusses schwächer als üblich anfühlt, kontrollieren Sie vor dem erneuten Schießen, dass sich keine Fremdkörper im Lauf befinden.
Das Schießen mit einem Geschoss im Lauf kann zur Zerstörung der Waffe führen und Ihre Unversehrtheit und die umstehender Personen gefährden.
17. Beim Schießen in geschlossen oder ungenügend belüfteten Räumen besteht die Gefahr einer Bleiexposition; kontrollieren Sie daher, dass eine ausreichende Belüftung gegeben ist, wenn Sie schießen.
18. Tragen Sie beim Schießen immer einen Gehörschutz und eine Schutzbrille, vor allem, wenn Sie eine Mündungsbremse oder ähnliches Zubehör verwenden. Wiederholte Lärmexposition kann bleibende Hörschäden verursachen. Durch den Bruch eines

Zündhütchens oder einer Hülse sowie den Ausfall eines mechanischen Teils kann es dazu kommen, dass Metallpartikel und Staub herausgeschleudert werden.

19. Die Bestandteile der Waffe und insbesondere die Einstellung des Abzugsgewichts und Abzugswegs sowie die übrigen Teile des Abzugsmechanismus, die Sicherheitseinrichtungen und alle sonstigen Mechanismen dürfen nicht geändert werden.

Lassen Sie die Waffe regelmäßig von einem versierten Büchsenmacher kontrollieren, damit sie stets uneingeschränkt funktionsfähig bleibt.

Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann ernste Schäden für Sie und andere Personen zur Folge haben.

20. Überprüfen Sie vor dem Zurücklegen der Waffe in ihre Tasche oder Verpackung oder an den Aufbewahrungsort immer, dass das Patronenlager leer ist.
21. Der Genuss von Alkohol oder Drogen vor einem geplanten Gebrauch einer Waffe ist verboten.

BÜCHSE MIT ZYLINDERVERSCHLUSS

Eine Büchse mit Zylinderverschluss ist eine Waffe mit gezogenem Lauf, bei der die Vorgänge des Ladens und Schließens mit einem handbetätigten Verschluss ausgeführt werden.

LISTE DER WICHTIGSTEN BESTANDTEILE (Abb. 1)

- A - Lauf mit Laufverlängerung
- B - Mündung mit Gewinde und Gewindeabdeckring
- C - Schaft
- D - Systemkasten
- E - Verschluss
- F - Verschlussverriegelung
- G - Magazin
- H - Magazinverriegelung
- I - Schiebesicherung (oder Sicherung)
- L - Abzug

Siehe auch Abb. 20 mit der vollständigen Explosionszeichnung und Abb. 21 mit der Liste der erhältlichen Zubehörteile.



SICHERUNGSMECHANISMUS

Ihre Büchse kann mit einer Sicherung mit 2 oder 3 Stellungen versehen sein.

Sicherung mit 2 Stellungen

Die Schiebesicherung (oder einfach Sicherung) mit 2 Stellungen der Büchse befindet sich auf der rechten Seite des Systemkastens hinter dem Kammerstängel. (Abb. 1 Teil I) (bei Rechts-Systemen).

Wenn die **Schiebesicherung** mit dem Daumen bis zum vorderen Anschlag nach vorne gedrückt wird, ist die Waffe **entsichert**, was durch einen roten Punkt neben der Sicherung signalisiert wird. (Abb. 2) Abzugsmechanismus und Abzug sind entriegelt, und die Waffe ist schussbereit. Wenn die **Schiebesicherung** mit dem Daumen bis zum hinteren Anschlag zurückgezogen wird, ist die Waffe **gesichert**, was durch einen weißen Punkt neben der Sicherung signalisiert wird. (Abb. 4a) Der Abzugsmechanismus, der Abzug und der Verschluss sind nun verriegelt, und die Waffe kann nicht schießen.

Sicherung mit 3 Stellungen

Die Schiebesicherung (oder einfach Sicherung) mit 3 Stellungen der Büchse befindet sich auf der rechten Seite des Systemkastens hinter dem Kammerstängel. (Abb. 1 Teil I) (bei Rechts-Systemen).

Wenn die **Schiebesicherung** mit dem Daumen bis zum vorderen Anschlag nach vorne gedrückt wird, ist die Waffe **entsichert**, was durch einen roten Punkt neben der Sicherung signalisiert wird. (Abb. 2) Abzugsmechanismus und Abzug sind entriegelt, und die Waffe ist schussbereit.

Wenn die **Schiebesicherung** mit dem Daumen in ihre Zwischenstellung zurückgezogen wird, ist die Waffe **gesichert**, was durch einen weißen Punkt neben der Sicherung signalisiert wird. (Abb. 3) Der Abzugsmechanismus und der Abzug sind nun verriegelt, und die Waffe kann nicht schießen, aber der Verschluss kann frei betätigt werden, so dass die Waffe sicher ge- und entladen werden kann.

Wenn die **Schiebesicherung** bis zum hinteren Anschlag zurückgezogen wird, bleibt die Waffe **gesichert**, was durch zwei weiße Punkte am Systemkasten neben der Sicherung signalisiert wird. (Abb. 4b) Zusätzlich zum Abzugsmechanismus und dem Abzug ist jetzt auch der Verschluss verriegelt. Die Waffe kann nicht schießen und der Verschluss nicht betätigt werden.

VERSCHLUSS

Der Verschluss (Abb. 1 Teil E) im Innern des Systemkastens dient als Halterung und Führung für den Schlagbolzen, dient zum Laden und Entladen und Schließen und Öffnen des Verschlussgehäuses und besteht aus 3 Hauptteilen: Verschlusszylinder, Griff und Schlagbolzengruppe. (Abb. 17 Teile A-B-C)

Zum **Öffnen des Verschlusses** den Kammerstängel gegen den Uhrzeigersinn um 60° (bei Rechts-Systemen) drehen, um die Haltewarzen freizugeben, und bis zum hinteren Anschlag zurückziehen. (Abb. 12 Teil A)

Zum **Schließen des Verschlusses** den Kammerstängel ganz nach vorn drücken und im Uhrzeigersinn um 60° drehen (bei Rechts-Systemen), so dass die Haltewarzen in die Schließstellung gebracht werden.

ABZUG

Standardabzugsgruppe

Der Abzug der Büchse (Fig. 1 Teil L) zuzurder Abzugsgruppe und befindet sich unter dem Systemkasten im Abzugsbügel.

Der Abzug betätigt den Abzugsmechanismus, der wiederum den Schlagbolzen freigibt.

Der Abzugsmechanismus wird im Herstellerwerk justiert; diese Einstellung darf nur im Werk oder von einem autorisierten Büchsenmacher geändert werden.

Eine Änderung der Einstellung des Abzugsgewichts oder des Abzugswegs kann den sicheren Gebrauch der Waffe gefährden.

Abzugsgruppe mit Stecher

Auf Wunsch kann das Gewehr mit einem Feinabzug (Stecher) ausgestattet werden.

Wenn dieser Mechanismus eingestochen ist, verringert er das Abzugsgewicht und trägt dazu bei, das Verreißen der Waffe bei der Schussabgabe zu vermeiden und dadurch Ziele selbst in beträchtlicher Entfernung präziser zu treffen.

Der Abzug mit Stecher kann zwei Stellungen einnehmen: Wenn er mit dem Daumen nach vorn gedrückt wird, rastet er in der „eingestochenen“ Stellung ein (Fig. 5a). Wird er bei gesicherter Waffe zwischen Daumen und Zeigefinger genommen und leicht zurückgezogen, kehrt er in die „ausgestochene“ Stellung zurück (Abb. 5b).

Vergewissern Sie sich vor dem Laden der Büchse immer, dass sich der Feinabzug in der „ausgestochenen“ Stellung befindet; bringen Sie ihn anderenfalls bei gesicherter Waffe in diese Stellung zurück.



Machen Sie sich mit diesem Mechanismus vertraut, indem Sie die im Kapitel „Verwenden des Stechers“ beschriebenen Schritte bei entladener und gesicherter Waffe ausführen.

HINWEIS: Der Feinabzug ist ein komplexer und heikler Mechanismus; Arbeiten jeder Art an ihm dürfen nur im Herstellerwerk ausgeführt werden.

3-Hebel-Abzugsgruppe

Nur Sportschützen- oder Wettkampfgewehre können anstelle der Standardabzugsgruppe mit einer 3-Hebel-Abzugsgruppe ausgestattet werden, die ein geringeres Abzugsgewicht und einen kürzeren Abzugsweg bietet.

Diese Sonderausstattung ist nur in einigen Ländern und nicht für Jagdgewehre erhältlich.

HERAUSNEHMBARES MAGAZIN

Die BüchseGewehr Rover ist mit einem herausnehmbaren und austauschbaren einreihigen Polymermagazin ausgestattet (Abb. 1 Teil G). Die verwendeten Magazine unterscheiden sich in Abhängigkeit von den verwendeten Kalibern und können normalerweise 3 Patronen aufnehmen (Abb. 13). Größere einreihige Magazine für 5 Patronen sind ebenfalls erhältlich. Jeder Magazintyp kann nur Patronen bestimmter Kaliber aufnehmen. Durch das Einlegen von Patronen eines anderen als des vorgesehenen Kalibers könnte das Magazin beschädigt werden und könnten Gefahrensituationen beim Gebrauch der Waffe verursacht werden.

In das mit Ihrer Büchse mitgelieferte Magazin darf nur Munition des auf dem Lauf angegebenen Kalibers eingesetzt werden.

Versuchen Sie nicht, mehr Patronen in das Magazin zu drücken, als es fassen kann; das Magazin könnte dadurch beschädigt werden.

LAUF

Die Laufeinheit der Büchse vom Typ Rover (Abb. 1 Teil A) besteht aus 2 verschraubten Teilen, und zwar der Laufverlängerung, die die Haltewarzen des Verschlusses aufnimmt (Abb. 7 Teil A), und dem Rohr (Abb. 7 Teil B). Die Laufverlängerung aus oberflächlich sehr hartem aber im Kern zähem Stahl ist in der Lage, auch härtesten Beanspruchungen standzuhalten. Die kaltgehämmerten Rohre sind bei Jagdbüchsen mit 16 mm und 18 mm Mündungsdurchmesser mit einer traditionellen Züge versehen, während die Rohre mit 20 mm Mündungsdurchmesser für die Varmint-, Tactical- sowie Sportschützenbüchsen mit dem von Sabatti s.p.a. patentierten und mit hervorragenden Ergebnissen langjährig erprobten multiradialen Laufprofil (MRR) versehen sind.

Der vordere Teil des Laufs (Abb. 18 Teil B) weist bei Läufen mit 16 mm Mündungsdurchmesser ein Gewinde M14x1 mm und bei Läufen mit 18 mm und 20 mm Mündungsdurchmesser ein Gewinde 5/8"-24 UNEF auf. Der Mündungsgewindeabschnitt ist durch einen Ring (Abb. 18 Teil A) geschützt, der entfernt werden kann, um, sofern möglich, Mündungsbremsen oder anderes Zubehör zu montieren (erhältliche Mündungsbremsen siehe Tabelle A).

HINWEIS: In bestimmten Ländern könnten einige Läufe auch mit einem Mündungsgewinde M15x1 oder 1/2"-20 UNF ausgestattet sein.

Die Laufeinheit ist austauschbar, so dass Sie auf Wunsch Munition eines anderen Kalibers verwenden können. Dazu wird einfach der Lauf gewechselt (siehe die folgenden Kapitel).

HINWEIS: Um zu vermeiden, dass auch der Verschluss und das Magazin getauscht werden müssen, muss der Wechsellauf derselben Kaliberfamilie wie der Originallauf angehören.

Ausbauen des Laufs

Zum Entfernen des Laufs aus dem Systemkasten muss das System durch Lösen der 2 Befestigungsschrauben vom Schaft getrennt werden (Abb. 8 Teil A). Nun erkennen Sie im vorderen Teil des Systemkastens drei M6-Schrauben (Abb. 8 Teil B), zwei links und eine rechts, mit denen der Lauf am Systemkasten befestigt ist. Lösen Sie die drei Schrauben, bis der Lauf aus dem Systemkasten gezogen werden kann.

Wiedereinbauen des Laufs

Nachdem Sie überprüft haben, dass die drei Laufbefestigungsschrauben lose sind, legen Sie den Lauf in sein Bett im Systemkasten ein; die Aussparung an der Laufverlängerung muss nach oben gerichtet sein (Abb. 9 Teil A).

Drücken Sie den Lauf ganz ein und achten Sie darauf, dass die Ausrichtungskerbe und der Ausrichtungszapfen an der Oberseite des Systemkastens übereinstimmen (Abb. 9 Teil B). Nun kann sich der Lauf nicht mehr verdrehen, und die Laufbefestigungsschrauben können festgezogen werden.

Dies ist der heikelste Teil des Vorgangs, und um die richtige Positionierung des Laufs zu erhalten, müssen die folgenden Hinweise konsequent befolgt werden.

- Zuerst die mittlere, dann die hintere und zuletzt die vordere Schraube leicht anziehen und sicherstellen, dass der Lauf richtig an seinem Anschlag am Systemkasten positioniert ist.
- Alternativ mit einem Gummihammer leicht gegen die Mündung schlagen, damit der Lauf ordnungsgemäß auf Anschlag am Systemkasten sitzt. Achten Sie darauf, dass die Mündung des Laufs dabei nicht beschädigt wird, da dies die Präzision des Laufs beeinträchtigen könnte.
- Nun die Schrauben mit einem Anzugsmoment von 7 Nm (5 ftlb) anziehen; dabei immer zuerst die mittlere, dann die hintere und zuletzt die vordere Schraube festziehen.



- Den festen Sitz der Schrauben mit einem Drehmomentschlüssel mehrmals nachkontrollieren.
- Andere Anzugsmomente als 7 Nm (5 ftlb) sollten nicht verwendet werden.
- Bringen Sie nun das System wieder am Schaft mit dem Magazinschacht für das Magazin an.
- Ziehen Sie bei Kunststoffschäften die vordere Befestigungsschraube auf 9 Nm (6,5 ftlb) und die hintere auf 8 Nm (6 ftlb) fest. Bei Holz- oder Schichtstoffschäften ziehen Sie die vordere Befestigungsschraube auf 7 Nm (5 ftlb) und die hintere auf 6 Nm (4,5 ftlb) an.

Wenn Sie andere Anzugsmomente verwenden wollen, überprüfen Sie, dass die vordere Schraube immer mit einem um mindestens 1 Nm (0,5 ftlb) höheren Anzugsmoment als die hintere angezogen ist.

Metallvisierung

Die Büchsen der Rover-Familie werden üblicherweise nicht mit Metallvisierung geliefert, die nur auf Wunsch erhältlich ist. Nur die Modelle Scout, Patrol und Alaskan sind mit einer an den Lauf geschraubten Metallvisierung ausgestattet, wobei das Modell Scout mit einer speziellen Visierung ausgestattet ist, die eine andere Einstellung als die Standardvisierungen erfordert.

Korn

Das feststehende Korn ist in der Nähe der Mündung angeordnet (Abb. 18 Teil C).

Kimme

Die höhen- und seitenverstellbare Kimme befindet sich in der Nähe des Systemkastens (Abb. 16).

Verstellen der Kimme

Zum horizontalen Verstellen der Kimme (Seitenkorrektur) die Schraube lösen, die die Kimme gegen Verschieben in Querrichtung sichert (Abb. 16 Teil A). Nach dem Einstellen die Schraube wieder festziehen.

Wenn die Kimme nach rechts verschoben wird, verlagert sich die Treffpunktlage nach rechts, und umgekehrt.

Zum **vertikalen Verstellen** der Kimme (Höhenkorrektur) die Schraube (Abb. 16 Teil B) lösen, die den Sattel der Kimme, der auf einer schiefen Ebene gleitet, gegen Verschieben in Längsrichtung sichert. Nach dem Einstellen die Schraube wieder festziehen.

Wenn der Sattel nach vorn (nach oben) bewegt wird, verlagert sich die Treffpunktlage nach oben, und umgekehrt.

HINWEIS: In einigen Ländern könnte die Büchse mit anderen als den oben beschriebenen Visierungen ausgestattet sein.

GEBRAUCH UND HANDHABUNG DER WAFFE

Zusammenbauen von Verschluss und Büchse

Nehmen Sie Ihr neue Büchse und den Verschluss aus der Verpackung und entfernen Sie ggf. die Schutzhüllen. Schauen Sie durch den Systemkasten in den Lauf und kontrollieren Sie, dass sich keine Patronen, Hülsen oder andere Fremdkörper im Lauf befinden.

Nehmen Sie den Kammerstängel des Verschlusses in die Hand und führen Sie den Kopf des Verschlusses in die entsprechende Öffnung am Systemkasten ein, so dass der Längsschlitz am Verschlusszylinder (Abb. 12 Teil B) von der linken Seite aus (bei Rechts-Systemen) horizontal positioniert ist und in die hinten auf der linken Seite (bei Rechts-Systemen) des Systemkastens liegende Verschlussverriegelung eingreifen kann. (Abb. 12 Teil A)

Schieben Sie den Verschluss nach vorne in den Systemkasten, so dass die Verschlussverriegelung in seinen Schlitz eingreift, und drücken sie ihn bis zum Anschlag nach vorne; bringen Sie ihn dann durch Drehen im Uhrzeigersinn um 60° (bei Rechts-Systemen) in die Schließstellung.

HINWEIS: Bei absehbar längerem Nichtgebrauch der Büchse können Sie die Schlagbolzenfeder entlasten, indem Sie den Verschluss bei gedrückt gehaltenem Abzug den Verschluss nach vorne bringen und drehen. Kontrollieren Sie zuvor, dass das Magazin und das Patronenlager leer sind. (Abb. 11)

Zerlegen des Verschlusses und der Büchse

Richten Sie die entladene Büchse in eine sichere Richtung und drehen Sie den Kammerstängel gegen den Uhrzeigersinn um 60° (bei Rechts-Systemen).

Drücken Sie mit dem Daumen der Hand, die das Gewehr hält, die Verschlussverriegelung nach vorn, während Sie mit der anderen Hand den Verschluss zurückziehen, bis er vollständig aus dem Systemkasten austritt (Abb. 12 Teil A).

Legen Sie Verschluss und die Büchse gegebenenfalls in ihre Verpackung zurück.

HINWEIS: Zerlegen Sie Ihre Waffe nicht weiter. Eine weitere Zerlegung der Einzelteile ist zum Reinigen und zur normalen Wartung nicht erforderlich und könnte zu Beschädigungen der Mechanismen führen.



Nur bei einem durchstoßenen Zündhütchen könnte es erforderlich sein, den Verschluss weiter zu zerlegen, um die Schlagbolzensgruppe zu entnehmen und Metallrückstände, die sich möglicherweise im Inneren abgelagert haben, zu entfernen.

Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Büchsenmacher oder dem Herstellerwerk in Verbindung.

Einsetzen des herausnehmbaren Magazins

Ziehen Sie die Schiebesicherung bei geschlossenem Verschluss nach hinten in die „gesicherte“ Stellung, stecken Sie das Magazin in seinen Schacht vor dem Abzugsbügel und drücken Sie es bis zum Einrasten ein. (Abb. 15)

Das Magazin rastet deutlich hörbar ein; ist das Magazin nicht richtig eingerastet, besteht die Gefahr, dass es bei Gebrauch der Waffe verloren geht.

Entnehmen des herausnehmbaren Magazins

Ziehen Sie die Schiebesicherung bei geschlossenem Verschluss nach hinten in die „gesicherte“ Stellung; drücken Sie die Magazinverriegelung im Abzugsbügel vor dem Abzug (Abb. 6) und ziehen Sie das Magazin an dem unten aus dem Schaft herausragenden Teil heraus.

Nachladen des herausnehmbaren Magazins

Setzen Sie die Patronen einzeln in das einreihige Magazin ein und drücken Sie sie nach unten, um das Einsetzen der nächsten Patrone zu erleichtern. (Abb. 13). Der Innenquerschnitt des Magazins verjüngt sich nach vorne hin, um die Schulter der Patrone zu halten und dadurch zu vermeiden, dass die Patronen unter der Wirkung des Rückstoßes weiterbefördert werden und dabei die Geschosspitzen beschädigen und verhindern, dass sie beim Ladevorgang ordnungsgemäß hochbefördert werden.

Laden und Entladen der Waffe

Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Hinweise im Kapitel „Sicherheit zuallererst“ beachtet haben.

Entfernen Sie das im Lauf und im Patronenlager eventuell vorhandene Schutzöl.

Überprüfen Sie, dass das auf den Patronen angegebene Kaliber, das Sie verwenden wollen, genau mit dem auf den Gewehrlauf geprägten Kaliber übereinstimmt.

Richten Sie die Waffe in eine sichere Richtung, überzeugen Sie sich, dass der Verschluss geschlossen ist, und schieben Sie das volle Magazin in seinen Schacht.

Um eine Patrone in das Lager gleiten zu lassen, öffnen Sie den Verschluss und ziehen ihn bis zu seinem hinteren Anschlag zurück. Ziehen Sie nun die Schiebesicherung in die „gesicherte“ Stellung zurück. Führen Sie den Verschluss abschließend wieder nach vorne (Abb. 14), so dass er eine Patrone aus dem Magazin entnimmt und in

das Lager drückt, und schließen Sie ihn dann wieder. ACHTUNG! Wenn sich eine geladene Patrone im Patronenlager befindet, wird das Gewehr beim Ziehen der Sicherung und Abdrücken des Abzugs schießen.

Zum Entladen des Gewehrs öffnen Sie den Verschluss, führen ihn bis zum Anschlag zurück und entnehmen die gegebenenfalls vorhandene Patrone oder Hülse aus dem Lager (Abb. 10). Entnehmen Sie das Magazin, indem Sie die Magazinverriegelung im Bügel vor dem Abzug drücken (Abb. 6), und schließen Sie den Verschluss wieder.

HINWEIS: Falls sich eine geladene Patrone aus irgendeinem Grund im Patronenlager verklemmen sollte, positionieren Sie die Waffe so, dass sie sich nicht unbeabsichtigt bewegen kann. Kontrollieren Sie, dass sie in eine ungefährliche Richtung zeigt, legen Sie, wenn möglich, die Sicherung ein und setzen Sie sich mit einem versierten Büchsenmacher in Verbindung.

Die Waffe sichern

Ziehen Sie die Schiebesicherung ganz nach hinten; je nach Art der vorhandenen Sicherung erscheinen neben der Sicherung ein oder zwei weiße Punkte. (Abb. 4a oder Abb. 4b)

HINWEIS: Auch wenn Sie die Waffe mit der Schiebesicherung gesichert haben, müssen Sie sorgfältig und vorsichtig mit ihr umgehen.

Die Sicherungsmechanismen sind zwar ausgereift, aber letztlich doch nur mechanische Vorrichtungen, und man darf sich nicht ausschließlich auf sie verlassen, wenn es um die eigene Sicherheit und die anderer geht.

Die Waffe schussbereit machen

Nachdem Sie die Waffe unter Beachtung der Hinweise in den vorangehenden Kapiteln geladen haben, drücken Sie die Schiebesicherung ganz nach vorne; neben der Sicherung erscheint ein roter Punkt. (Abb. 2)

ACHTUNG! Tragen oder transportieren Sie die geladene Waffe nicht, wenn die Schiebesicherung in der entsicherten Stellung ist.

Schießen

Nachdem Sie das Ziel erkannt und mit einer Optik oder der Metallvisierung, wenn vorhanden, anvisiert haben und die Waffe in Schussbereitschaft versetzt haben, ist das Gewehr geladen, gespannt und schussbereit. Wenn Sie bereit sind, üben Sie leichten Druck auf den Abzug aus und steigern Sie den Druck allmählich, bis sich der Schuss löst.



Verwenden des Stechers

Wenn Sie schussbereit ist und Ihr Gewehr mit einem Stecher ausgestattet ist, können Sie entscheiden, den Feinabzug (Stecher) zu verwenden.

Richten Sie das Gewehr weiterhin auf Ihr Ziel und drücken Sie den Abzug nach vorne in die „eingestochene“ Stellung. (Abb. 5a)

Ein leichtes Drücken auf den Abzug löst den Schuss aus.

Wenn Sie dagegen beschließen, nicht zu schießen, legen Sie die Sicherung ein und führen Sie den Abzug mit den Fingern in die „ausgestochene“ Stellung zurück (Abb. 5b).

HINWEIS: Bei der Schussabgabe muss der Druck auf den Abzug in Längsrichtung parallel zur Laufachse ausgeübt werden. Wenn ein Druck in Querrichtung ausgeübt wird, funktioniert der Stecher unter Umständen nicht.

HINWEIS: Wenn der Stecher durch Drücken des Abzugs nach vorne eingestochen wird, sollten Sie den Finger ein paar Sekunden dort ruhen lassen, bevor sie ihn vom Abzug lösen.

HINWEIS: Sollte der Abzug nicht in der eingestochenen Stellung bleiben, muss die Waffe zu einem Büchsenmacher gebracht werden, um die Stellschraube des Stechers einstellen zu lassen.

HINWEIS: Betätigungen des Stechers dürfen nur im gesicherten Zustand ausgeführt werden.

HINWEIS: Das Gewehr nie im „eingestochenen“ Zustand handhaben oder transportieren, denn schon durch einen Stoß oder das Umfallen der Waffe könnte sich der Schuss jetzt lösen.

Auswerfen der Hülsen nach dem Schießen

Zum Auswerfen der verschossenen Hülsen einfach den Verschluss bis zum hinteren Anschlag zurückziehen, so dass der Auszieher und der Ausstoßer die Hülse aus dem Systemkasten auswerfen. (Abb. 10)

HINWEIS: Falls sich eine verschossene Hülse im Patronenlager verklemmen und den Verschluss am Öffnen hindern sollte, bringen Sie die Waffe zu einem versierten Büchsenmacher; jedes weitere Hantieren könnte die Waffe beschädigen.

HINWEIS: Sollte ein Zündhütchen (Kapsel) durchstoßen worden sein, bringen Sie die Waffe zu einem versierten Büchsenmacher und lassen Sie den Sitz des Schlagbolzens von Verbrennungsrückständen und etwaigen Metallpartikeln reinigen.

HINWEIS: Schützen Sie die Umwelt und sammeln Sie die ausgeworfenen Hülsen ein.

Montage der Zieloptik

Der Systemkasten aus Ergal der Büchse Rover weist an der Oberseite eine integrierte Picatinny-Schiene zur richtigen Positionierung und einfachen Montage einer Optik auf. (Abb. 19)

Zum Montieren eines Zielfernrohrs oder einer anderen Optik werden 2 Ringe für Picatinny- oder Weaver-Schienen benötigt.

Die Ringe müssen eine Höhe aufweisen, die die Montage der Optik erlaubt, und den gleichen Durchmesser wie das Rohr der Optik besitzen.

Die Montage des Zielfernrohrs ist heikel und sollte von erfahrenen Personen durchgeführt werden; eine nicht perfekte Montage kann ein richtiges Zielen der Waffe unmöglich machen oder mit der Zeit zu Veränderungen der Justierung führen.

Nicht alle Montagen können ohne Präzisionsverlust des Zielfernrohrs angebracht und entfernt werden; bei einigen Montagearten muss das Zielfernrohr nach jeder Montage neu justiert werden.

Montieren Sie das Zielfernrohr im richtigen Abstand vom Auge des Schützen; ein zu weit hinten montiertes Zielfernrohr könnte unter Einwirkung des Rückstoßes zu Gesichtsverletzungen führen.

Pflege und Wartung

Halten Sie die mechanischen Teile, die untereinander Kontakt haben, und die Außenfläche des Laufs immer leicht geölt, nachdem Sie mit einem trockenen Tuch alle Spuren von Feuchtigkeit entfernt haben.

Trocknen Sie, nachdem die Waffe Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, und in jedem Fall vor längerem Nichtgebrauch der Waffe alle Metallteile, das Patronenlager und den Innenraum des Laufs ab und schützen Sie sie durch Auftragen eines Waffenöls vor Rost. Vor dem erneuten Gebrauch der Waffe muss das im Lauf und Patronenlager verbliebene Öl vollständig entfernt werden.

Zur Aufrechterhaltung der Präzision der Waffe sollten Verbrennungsrückstände und Kupferablagerungen der Geschosse im Lauf regelmäßig mit hochwertigen Reinigungsmitteln entfernt werden.

Wenn Sie zum Entfernen von Kupferrückständen aus dem Lauf Mittel auf Ammoniakbasis verwenden, lassen Sie das Mittel nur so lange wie unbedingt nötig einwirken, um Korrosion des Laufprofils zu vermeiden, und entfernen Sie selbst geringste Lösungsmittelrückstände sorgfältig.

Beachten Sie in jedem Fall immer die Packungsbeilage der Reinigungs- und Pflegemittel.



ROVER (Gen.2)

Su rifle de cerrojo pertenece a la extensa familia de rifles Rover de segunda generación (Fig.22), donde cada cazador y tirador encontrará el rifle que se adapta a sus necesidades.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DEL RIFLE DE CERROJO ROVER. MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Por el alto nivel de prestaciones, calidad de los materiales empleados para su fabricación, precisión en sus acabados y, sobre todo, modularidad su rifle ROVER pertenece a la gama alta en lo que a rifles de caza se refiere.

Pero todas estas características serán aprovechadas en su totalidad solo si usa el rifle se forma segura

La presencia de dispositivos de seguridad efectivos no debe conducir a un uso menos cuidadoso del rifle; el arma debe manejarse siguiendo estrictamente todas las reglas de seguridad involucradas en el uso de armas de fuego, municiones, su almacenamiento y mantenimiento, según lo prescrito en este folleto.

Sabatti SpA y su armero de confianza están a su entera disposición para darle toda la asistencia que pueda necesitar para comprender este manual, así como para proporcionarle cualquier información que pueda necesitar.

¡IMPORTANTE!

Lea detenidamente todo el manual de instrucciones antes de utilizar el rifle. No leerlo y no comprenderlo, o no seguir las instrucciones y normas sobre cómo manejar las armas de fuego, podría causar lesiones graves y daños generales a las personas y objeto.

SEGURIDAD ANTE TODO

1. No deje su seguridad personal, ni la de los demás, exclusivamente a los dispositivos de seguridad del rifle. Maneje siempre su arma como si estuviera cargada y lista para disparar.
2. Guarde las armas de fuego y las municiones por separado, en un lugar bajo llave y fuera del alcance de los niños.
3. Asegúrese de que su rifle no sea utilizado por personas que no tengan licencia de armas.
4. Familiarícese con su rifle, su manejo y el funcionamiento de su mecanismo antes empezar a disparar con el. Practique cuando el arma de fuego esté descargada y en un ambiente seguro.
5. No cargue el arma de fuego hasta que esté lista para usarla y nunca transporte un arma de fuego cargada.



6. Compruebe siempre que no haya obstrucciones (nieve, agua, barro, hojas, etc.) en el interior del cañón antes de cargarlo. Saque el cerrojo de su alojamiento, apuntando hacia abajo y desde el lado de la recámara mire a través del interior de cañón.
7. Utilice únicamente cartuchos fabricados industrialmente y en perfecto estado, que correspondan con calibre impreso en rifle y que cumplan con los estándares C.I.P. (Europa) u organismo similar. Los Cartuchos que no estén homologados o estén recargados incorrectamente puede dañar el arma de fuego y lesionar a usted o a otras personas situadas alrededor tuyo.
8. preste siempre atención a la dirección hacia donde apunta su arma de fuego para no poner en peligro a las personas que le rodean. Esto es especialmente importante cuando este cargando o descargando el rifle.
9. Evite cruzar zanjas, zonas intransitables, trepar o saltar obstáculos con el arma cargada. Descargue siempre el rifle antes de cruzar una vía pública, entrar en un edificio o en un núcleo habitado o subirse a un vehículo.
10. No dispare a menos que esté indudablemente seguro de haber reconocido su objetivo, así como de reconocer los objetos que están a su alrededor.
11. Tenga cuidado con el alcance de rifle. De hecho, un disparo de un cartucho de caza (por ejemplo, del calibre 30-06) puede recorrer 6 km antes de detenerse.
12. Lleve la palanca de seguro a su posición de disparo solo justo antes de disparar, prestando atención a que el arma apunte a una dirección segura. Si decide no disparar, vuelva a colocar la palanca de seguro a su posición de bloqueo del disparo.
13. Coloque su dedo en el gatillo solo cuando esté listo para disparar.
14. Nunca dispare al agua, contra rocas o superficies duras, ya que los disparos que rebotan son extremadamente peligrosos incluso a largas distancias.
15. En caso de que un cartucho no dispare, espere al menos 60 segundos antes de abrir el arma. Apuntándolo a una dirección segura para evitar el peligro de un encendido retardado de la pólvora.
16. Si, después de disparar, el retroceso se siente menos de lo habitual, compruebe que el cañón está libre de cualquier obstrucción antes de volver a disparar. Disparar con el cañón obstruido por una bala destruirá el rifle y pondrá en peligro su seguridad y la de los que le rodean.
17. Disparar en locales cerrados o mal ventilados puede causar exposición al plomo. Asegúrese de que haya buena ventilación en los lugares donde dispare.
18. Use Siempre protección para el ruido y gafas de seguridad para disparar. El ruido producido por el disparo causar daños permanentes al sistema auditivo. Y hay piezas o partículas de suciedad en su rifle estas pueden salir proyectadas con el disparo y causar daños a su alrededor.
19. No modifique partes de su arma, particularmente la dureza del gatillo y su recorrido, así como otras partes del mecanismo de disparo, dispositivos de seguridad y cualquier

otro mecanismo. Mantenga su arma siempre en las mejores condiciones, hágala revisar regularmente por un armero autorizado o por el distribuidor. El incumplimiento de estas reglas puede ocasionar graves daños a usted y a otros.

20. Antes de guardar el arma en su estuche, funda o cualquier otro lugar, verifique siempre que la recámara esté vacía.
21. No beba ni tome drogas si piensa usar cualquier arma de fuego.

RIFLE DE ACCION DE CERROJO.

Un rifle de cerrojo generalmente se refiere a un arma de fuego de repetición con el anima del cañón estriada que dispara cartucho metálico cuyo sistema de carga consiste en un cerrojo de accionamiento manual (2ª categoría).

LISTA DE LAS PARTES PRINCIPALES DEL ARMA (FOTO 1).

- A – Cañón roscado
- B – Capsula cubre rosca
- C - Culata
- D- Armazón
- E - Cerrojo
- F - palanca de liberación del cerrojo
- G - Cargador
- H - Botón de liberación del cargador
- I – Palanca de seguro
- L- gatillo

Véase también imagen. 20 con el despiece completo e imagen 21 con la lista de disponibles accesorios.

PALACA DEL SEGURO

Su rifle puede tener seguro de 2 o de 3 posiciones.

2. Palanca de seguro de 2 posiciones.

En los rifles para tiradores diestros, la palanca del seguro de 2 posiciones se encuentra en el lado derecho del armazón detrás de la maneta del cerrojo (Fig. 1, parte. I). Empujando la palanca de seguro completamente hacia adelante con el dedo pulgar desactiva el seguro del rifle. Aparecerá un punto rojo detrás de la palanca del seguro (Fig. 2). El gatillo y el mecanismo de disparo están liberados y el rifle está listo para disparar.

Desplazar la palanca del seguro totalmente hacia atrás activa el seguro. Aparecerá un punto blanco delante de la palanca del seguro (Imagen 4a). el gatillo y el disparador se bloquean y rifle no puede disparar.

3. posición de seguridad de 3 posiciones.

En rifles para tiradores diestros que tienen la palanca del seguro de 3 posiciones esta



también está situada a la derecha del armazón del tras de la maneta del cerrojo (Fig. 1, parte. I). Empujando la palanca del seguro totalmente hacia delante desbloquea el seguro del rifle y este puede disparar. Aparecerá un punto rojo detrás de la palanca del seguro (Fig. 2). El gatillo y el mecanismo de disparo esta desbloqueados y el rifle puede disparar.

Colocando la palanca del seguro en la mitad de su recorrido con (posición a) aparecerá un punto blanco detrás de la palanca del seguro (Imagen 3). El mecanismo de disparo y el gatillo están bloqueados y el rifle no puede disparar. Sin embargo, el cerrojo esta liberado y se puede mover libremente, se puede introducir o sacar el cartucho de la recámara con el seguro activado.

Desplazando la palanca del seguro completamente hacia atrás aparecerán dos puntos blancos delante de la palanca del seguro (Imagen 4b). El mecanismo de disparo y el gatillo están bloqueados y el rifle no puede disparar. Pero el cerrojo también se bloquea y no se puede ser abierto.

EL CERROJO

El Cerrojo (Foto 1, parte E), ubicado dentro del armazón, funciona como soporte y guía del percutor, carga y descarga el rifle y abre y cierra la recámara. Esta construido con tres partes principales: cuerpo del cerrojo, palanca o maneta y grupo de percusión (Foto 17, parte A-B-C). Para abrir el cerrojo, gire la palanca 60 ° en el sentido contrario a las agujas del reloj (acciones para tiradores diestros) para liberar los tetones de cierre, y tire de él hacia atrás hasta que llegue al límite (Imagen 1, parte F). para cerrar el cerrojo empuje la palanca completamente hacia adelante y gírela 60° en el sentido de las agujas del reloj (acciones para la mano derecha) para llevar los tetones a la posición de cierre.

EL GRUPO DE DISPARADO

Grupo de activación estándar

El gatillo esta situado dentro del guardamonte (Imagen 1, parte L) es parte del disparador y esta ubicado debajo del armazón. El gatillo activa el mecanismo que libera el percutor. El mecanismo de disparo se suministra regulado en fábrica. El ajuste sólo puede ser modificado por el fabricante o por un armero autorizado.

Alterar la dureza del gatillo o su recorrido puede comprometer la seguridad del arma.

Disparador con pelo

A petición, el rifle puede montar gatillo con pelo que sensibiliza el disparador.

Cuando el rifle tiene montado un disparador con pelo, el gatillo es más ligero, nítido y suave. lo que permite disparar incluso a objetivos lejanos con mayor precisión.

Los rifles equipados con un disparador con pelo el gatillo tiene dos posiciones:

Empujando el gatillo para delante, llega a la posición de “pelo” (Fig. 5a). Para desactivar el “pelo” basta con coger el gatillo con el dedo índice y pulgar y tirar suavemente del gatillo hacia atrás, siempre con el seguro del rifle activado (imagen 5b). Antes de cargar el rifle,

asegúrese siempre de que el gatillo esté provisto de este mecanismo.

En los rifles con gatillo al pelo asegúrese siempre que el mecanismo de pelo este desactivado antes de cargar el rifle. Le sugerimos familiarizarse con este mecanismo realizando las acciones descritas en el párrafo “Usando gatillo con pelo” cuando el arma no está cargada y la palanca de seguro este activada.

TENGA EN CUENTA: Este mecanismo de disparo es bastante delicado y complejo, tanto que cualquier intervención debe realizarse únicamente en la fábrica.

Disparador de 3 levas.

En los rifles de competición y tiro al blanco se puede instalar un disparador de tres levas, lo que garantiza movimiento del gatillo más ligero y un recorrido más corto.

Este disparador está disponible solo en ciertos mercados; y no está disponible para rifles de caza.

CARGADOR EXTRAÍBLE

El rifle de cerrojo Rover se suministra con un cargador extraíble monohilera.

El cargador es de polímero alto rendimiento (Foto 1 parte G). Cada cargador depende del calibre del rifle en el que de vaya a utilizar, normalmente están diseñados para 3 cartuchos (Foto 13).

Los cargadores de 5 cartuchos también están disponibles bajo pedido.

Asegúrese de que el calibre de los cartuchos que pretende utilizar corresponde al calibre del cargador. Si utiliza cartucho de distinto calibre para el que ha sido diseñado puede dañar el cargador y causar lesiones potenciales. Asegúrese de que el calibre de los cartuchos con los que pretende cargar su cargador y el cargador corresponden al calibre marcado en el cañón del rifle. No intente cargar más cartuchos de los el cargador está diseñado: la carga excesiva puede dañar el cargador.

CAÑON

El conjunto del cañón del rifle de cerrojo Rover (Imagen 1, parte A) se compone de 2 partes atornilladas: tubo de la recámara (Imagen 7, parte A) que sujeta la cabeza del cerrojo. este tubo esta fabricado en acero especial y presenta una superficie muy dura y un núcleo fuerte capaz de soportar las presiones y tensiones más extremas. El cañón en sí (imagen 7 parte B), este está forjado con el sistema de amortiguado en frío, cuenta con el nuevo sistema de estriado multirradial (MRR) en todos rifles Varmint, tácticos y rifles de competición con boca de 20 mm de diámetro. El cañón en todos los rifles de caza con 16mm y hasta 18mm de diámetro en boca fabrican con estrías tradicionales.

La Boca del cañón (Imagen 18, parte B) presenta una rosca M14x1 en rifles de caza con 16 mm diámetro en boca del cañón. En los rifles de entre 18 y 20mm de diámetro en boca del cañón la rosca es de 5/8"-24 UNEF. La rosca viene protegida con una



caperuza roscada (Imagen 18, parte A) el la osca se puede poner un freno de boca u otros accesorios siempre que sea posible (consulte la Tab. A para ver los frenos de boca disponible).

NOTA: En algunos países los cañones pueden tener rosca M15x1 o 1/2"-20 UNF.

Cañones intercambiables. Cambiando los cañones, puede disparar cartuchos de diferentes calibres (ver párrafos siguientes).

NOTA: Al cambiar el cañón original por un cañón de la misma familia de calibres, No será necesario reemplazar el cargador y/o el tubo del cargador y/o ni la cabeza del cerrojo.

Cambio de cañón

Para quitar el cañón del armazón, primero retire la culata del armazón aflojando los 2 tornillos de montaje (Imagen 8, parte A). Al hacer eso, podrá llegar a 3 tornillos M6 en el frente del armazón (Foto 8, parte B), dos a la izquierda y uno a la derecha, que sujeta el cañón a el armazón. Afloje estos 3 tornillos hasta que se pueda quitar el cañón del armazón.

Para poner el cañón elegido asegúrese de que los 3 tornillos de bloqueo estén sueltos e inserte el cañón en el armazón. Cerciorarse de que la muesca de alineación en el anillo de la recámara este hacia arriba (Imagen 9, parte A). Empuje el cañón hasta que llegue al final del recorrido. Asegúrese de que la muesca de alineación se ajuste correctamente con el pin de alineación en el armazón (Imagen 9, parte B). El cañón ya no puede girar, apriete los 3 tornillos de bloqueo.

Esta operación es extremadamente delicada. Para asegurarse de que el cañón se alinee perfectamente, debe seguir atentamente las siguientes instrucciones:

- Girar suavemente primero el tornillo del medio, luego el de atrás y finalmente el de la parte delantera asegurándose de que el cañón esté colocado correctamente en el armazón.
- También puede golpear la boca del cañón con un martillo de goma muy suavemente para colocar el cañón directamente contra el armazón. Asegúrese de no dañar la boca del cañón de ninguna manera lo que afectaría en gran medida la precisión del cañón.
- Apriete los tornillos aplicando un par de 7 Nm (5 ftlb), bloqueando el tornillo en el medio primero, seguido por el de atrás y luego el de adelante. Utilice una llave dinamométrica para asegurarse de que los tornillos estén apretados.

No se recomienda utilizar valores de torque diferentes a los especificados en el punto anterior (7 Nm / 5 ftlb).

- Vuelva a montar la culata junto con la caja del cargador.

- Para culatas sintéticas bloquear el tornillo delantero aplicando un par de 9 Nm (6,5 ftlb) y el tornillo trasero aplicando un par de 8 Nm (6 ftlb). Para culatas de madera o laminadas para el tornillo delantero aplique un par de 7 Nm (5 ftlb) y para el tornillo trasero aplique un

par de 6 Nm (4,5ftlb).

Si desea utilizar diferentes valores de torsión, asegúrese de que la torsión utilizada para bloquear el tornillo delantero siempre es al menos 1 Nm más alto que el par utilizado para el tornillo trasero.

Miras abiertas

Los rifles de la familia de rifles Rover montan con miras abiertas, solo están disponible bajo petición. Solo los modelos Scout, Patrol y Alaskan están equipados con miras abierta metálicas en el cañón. Tenga en cuenta el ajuste de la mira abierta en el modelo Scout es diferente al ajuste estándar.

El punto de mira

El punto de mira fijo está cerca de la boca (Fig. 18, parte C)

El alza.

El Alza con ajuste vertical y horizontal se encuentra cerca del armazón (Imagen 16).

Ajuste del alza

El ajuste horizontal (deriva) del alza se realiza aflojando el tornillo de bloqueo que impide el movimiento transversal del alza (Foto 16, parte A). Una vez que se completa el ajuste, se debe volver a apretar el tornillo. Cuando el alza se mueve hacia la derecha, el punto de impacto en el objetivo se mueve hacia la derecha también, y viceversa.

El ajuste vertical (en altura) de la mira se realiza aflojando el tornillo de bloqueo que impide el movimiento longitudinal del alza (Imagen 16, parte B). Una vez corregido de tiro, es necesario volver a apretar el tornillo. Cuando el alza de mira se mueve hacia arriba, el punto de impacto de la bala en el objetivo sube y viceversa.

NOTA: En algunos países, el rifle puede venir con dispositivos de puntería diferentes a los descrito en los párrafos anteriores.

USO Y MANEJO DEL RIFLE

Montaje del cerrojo en el rifle.

Saque el rifle y el cerrojo del embalaje y de sus bolsas de plástico protectoras. apunte hacia abajo el cañón asegurarse de que no haya ningún cartucho vacío. O cualquier otra obstrucción en el cañón.

Mientras sujeta maneta del cerrojo, inserte la cabeza del cerrojo en el orificio correspondiente del armazón. Asegúrese de que la ranura de guía en el cuerpo del cerrojo (Imagen 12, parte B) esté colocada horizontalmente en el lado izquierdo (acciones para tiradores diestros) y apriete la palanca de liberación del cerrojo ubicada en el lado trasero izquierdo (acciones para tiradores diestros) del armazón (Imagen 12, parte A). Empuje el cerrojo completamente hacia adelante en el armazón hasta que pase sobre el botón de liberación



del cerrojo y llegue al final de su recorrido; llévelo a la posición de cierre girando la palanca 60° en el sentido de las agujas del reloj (acciones para tiradores diestros).

TENGA EN CUENTA: que antes de almacenar el rifle durante un período prolongado, libere la tensión del resorte del percutor manteniendo presionado el gatillo mientras empuja y gira el cerrojo hacia adelante y lo gira. Asegúrate que el cargador este vacío antes de realizar esta operación (Imagen 11).

Desmontar el cerrojo en el rifle.

Apunte el rifle hacia una dirección segura, gire la palanca del cerrojo 60° en el sentido contrario a las agujas del reloj (acciones para tiradores diestros). Con el pulgar de la mano que sostiene el rifle, presione la palanca de liberación del cerrojo, mientras tira el cerrojo hacia atrás con la otra mano, hasta que salga completamente del marco. (Foto 25 parte A) Si es necesario, guarde el rifle y el cerrojo en el embalaje.

TENGA EN CUENTA: No desmonte el rifle ni el cerrojo, ya que no es necesario desarmar sus componentes para limpiarlo o para el mantenimiento habitual y podría dañar sus mecanismos.

Un pistón perforado puede requerir un mayor desmontaje del cerrojo para quitar la aguja percutora y limpiar los residuos metálicos que puedan haberse depositado en su interior. Nosotros le sugerimos que se ponga en contacto con un armero autorizado o con la fábrica.

Inserción del cargador extraíble.

Coloque la palanca del seguro hacia atrás. Asegúrese de que el cerrojo esté cerrado. Inserte el cargador en su ranura, ubicada delante del guardamonte, y empújelo hasta que encaje en su lugar (Foto 15). Si no lo oye hacer clic, es posible que el cargador no esté correctamente colocado y no alimentará bien el rifle o saldrá al disparar.

Extracción del cargador extraíble.

Coloque la palanca del seguro en posición activada, asegúrese de que el cerrojo esté cerrado. Retire el cargador presionando el botón de liberación ubicado en el protector del gatillo en el frente de este (Foto 6). Sostenga la parte expuesta del cargador con las manos.

Alimentación del cargador extraíble

Inserte un cartucho cada vez en el cargador de una sola columna. Para facilitar la carga, empuje un cartucho hacia abajo antes de cargar el siguiente (Imagen 13). Las dos ranuras

del cargador están diseñadas para detener los hombros del cartucho y evitar que los cartuchos se muevan hacia adelante debido retroceso, lo que puede dañar las puntas de las balas y evitar que giren correctamente.

Carga y descarga del rifle

Asegúrese de haber seguido todas las instrucciones que se encuentran en la sección titulada “Seguridad ante todo”.

Limpie cualquier residuo aceite del cañón y la recámara del cartucho.

Asegúrese de que el calibre de los cartuchos que pretende utilizar correspondan a el marcado en el cañón del rifle.

Apunte el arma hacia una dirección segura. Asegúrese de que el cerrojo esté cerrado e inserte el cargador en su ranura.

Para colocar un cartucho en la recámara, abra el cerrojo, deslícelo completamente hacia atrás y luego empuje la palanca del seguro hacia atrás al “Modo activado” (Imagen 14). Ahora empuje el cerrojo hacia adelante hasta que extraiga un cartucho del cargador y se introduzca en la recámara, cierre el cerrojo girando la palanca de este hacia abajo.

¡ADVERTENCIA! Si hay un cartucho en la recámara, al presionar el gatillo, el rifle disparará. Para descargar el rifle, abrir completamente el cerrojo y expulsar el cartucho o vaina que se encuentre en la recámara, (Fig. 10). Luego, presione el botón de liberación del cargador, ubicado en el guardamonte frente al gatillo para quitar el cargador (Imagen 6) cierre el cerrojo.

TENGA EN CUENTA. Si un cartucho cargado se atasca en la recámara por cualquier motivo, deje el rifle asegurándose de que no se mueva accidentalmente y apunte en una dirección segura, active el seguro del rifle, y luego consulte con un armero competente.

UTILIZACION DE LA PALANCA DEL SEGURO

Empuje la palanca del seguro totalmente hacia atrás aparecerán uno o dos puntos blancos delante de la palanca dependiendo del tipo de seguro que tenga el rifle (Fig. 4a o 4b)

TENGA EN CUENTA: haber colocado la palanca del seguro en la “posición activado” no justifica cualquier manejo impropio o descuidado del arma. Los mecanismos de seguridad, por más sofisticados que puedan ser, son dispositivos puramente mecánicos que no puede ser considerado el único responsable de nuestra seguridad y la de los demás.

Preparando el arma para disparar

Habiendo cargado el arma de acuerdo con las instrucciones de los párrafos anteriores,



empuje la palanca del seguro hacia delante completamente: aparecerá un punto rojo detrás de la palanca (Fig. 2).

¡ATENCIÓN! Nunca lleve o transporte un arma cargada con la palanca del seguro posición de “Fuego” (desactivado).

Disparando

Una vez cargado el rifle, después de haber identificado el blanco y ajustado a las miras abiertas u otro dispositivo de puntería, con el pulgar, empuje la palanca del seguro hacia adelante hasta la posición de seguro desactivado. Ahora el rifle está cargado, amartillado y listo para disparar. Cuando crea que es el momento adecuado, presione ligeramente en el gatillo, aumentando la presión gradualmente hasta que el rifle dispare.

Usando el disparador de pelo.

Cuando esté listo para disparar, si su rifle tiene montado gatillo al pelo, puede decidir usar el mecanismo de activación del pelo o no. Mientras permanece con el rifle apuntando al objetivo, coloque el gatillo posición de pelo (Imagen 5a), entonces una presión muy ligera sobre el gatillo hará que el rifle dispare. Si decide no disparar, coloque la palanca de seguro en posición de seguro activado inmediatamente vuelta a la posición de “establecer el pelo descargado” (Imagen 5b).

TENGA EN CUENTA: al disparar el rifle, la presión en el gatillo debe aplicarse en una dirección horizontal, paralela al cañón. Si la presión se aplica en dirección transversal, es posible que el disparador no funcione.

TENGA EN CUENTA: después de colocar el gatillo en la posición “pelo montado” presionando el gatillo hacia adelante con el pulgar, sugerimos esperar unos segundos antes de soltar el gatillo.

TENGA EN CUENTA TAMBIÉN: si el rifle se dispara solo con el pelo montado, lleve su rifle a un armero autorizado que deberá reajustar la regulación del gatillo.

TENGA EN CUENTA TAMBIÉN: cualquier acción que involucre la regulación del gatillo debe llevarse a cabo con el seguro activado.

TENGA EN CUENTA TAMBIÉN: no manipule ni transporte el arma con el pelo montado ya que un pequeño golpe o una caída podría disparar el rifle.

Extraer los cartuchos vacíos después de disparar.

Para extraer los cartuchos vacíos después de disparar, simplemente abra el cerrojo

empujándolo hasta atrás del todo; el extractor y el expulsor (Fig. 10) arrojarán la vaina fuera de almacén del rifle.

TENGA EN CUENTA: si un cartucho vacío queda atascado dentro de la recámara, impidiendo que se abra el cerrojo, lleve el rifle a un armero autorizado. Cualquier otra intervención podría dañar el arma.

TENGA EN CUENTA TAMBIÉN: si se ha perforado el pistón del cartucho lleve el rifle a un armero experto para limpiar el área del percutor de cualquier residuo de pólvora y restos metálicos.

TENGA EN CUENTA TAMBIÉN: mantenga el medio ambiente limpio y recoja siempre las vainas vacías.

Montaje de dispositivos ópticos de puntería.

El almacén en aleación de aluminio Ergal del rifle de cerrojo Rover tiene con un carril Picatinny integrado para un ajuste rápido y fácil de su visor (Imagen 19). Solo necesitará dos anillas Weaver o Picatinny (20mm) del mismo diámetro que el tubo de su visor y en la altura adecuada.

La colocación de visor telescópico es una operación delicada que preferiblemente debe ser realizada por un experto, ya que cualquier error haría imposible poner a tiro el rifle o podría alterar el punto de impacto a lo largo del tiempo. No todas las monturas se pueden montar y desmontar manteniendo el ajuste correcto del visor. Algunas monturas requieren que se realice un nuevo ajuste cada vez que se desmontan. Al colocar el visor, asegúrese de que haya suficiente distancia entre el ojo y el visor. De hecho, debido al efecto del retroceso, una mira telescópica colocada demasiado cerca del ojo podría lastimar al tirador.

Cuidado y mantenimiento.

Antes del primer uso limpie todo rastro de aceite con un paño seco, y mantenga las partes mecánicas y la superficie externa del cañón siempre ligeramente aceitada.

Después de que el arma haya estado expuesta a la lluvia o la humedad, o justo antes de guardarla por un período prolongado, seque todas las piezas metálicas, la recámara y el cañón y protéjalos de oxidación mediante la aplicación de aceite específico para armas.

Antes de volver a utilizar el arma, eliminar el aceite que queda en el ánima cañón y en la recámara completamente.

Para mantener la precisión del rifle, es recomendable eliminar periódicamente todos los depósitos de suciedad debidos a la combustión de la pólvora, y los residuos de cobre y plomo dejados en el interior del cañón por el cartucho, utilizando productos de limpieza de buena calidad.



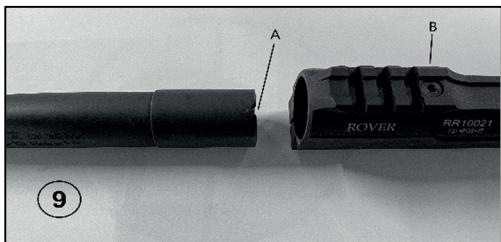
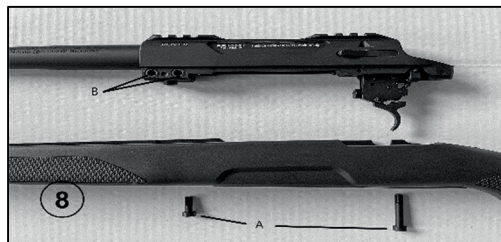
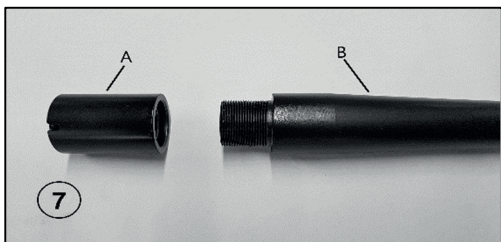
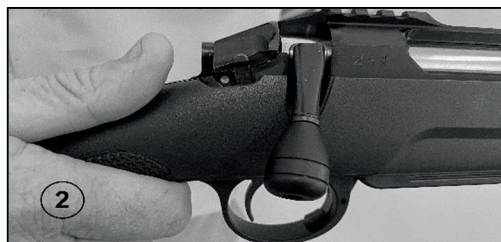
Si emplea un producto con base de amoníaco para disolver los residuos de cobre que quedan dentro del cañón, deje que el producto actúe solo por un corto periodo de tiempo para evitar daños en el estriado del cañón y elimine con cuidado hasta el más mínimo residuo del disolvente.

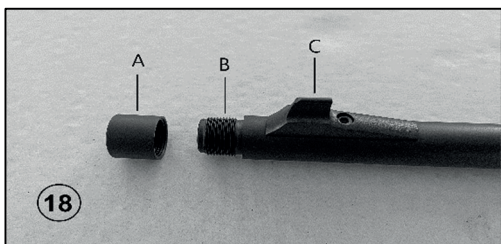
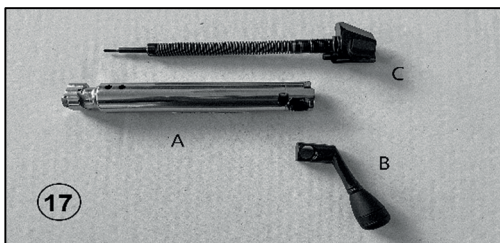
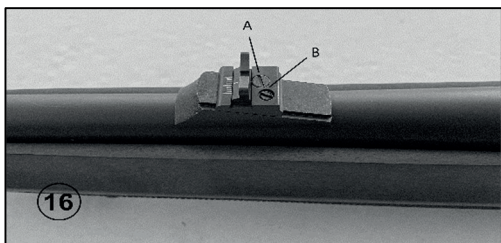
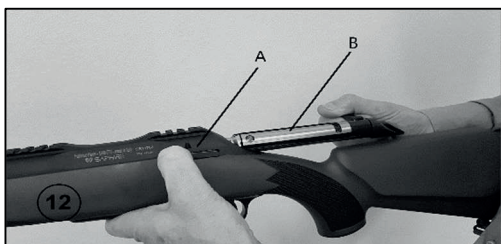
Es una buena práctica seguir las instrucciones proporcionadas por el fabricante en los productos utilizados en la limpieza y el mantenimiento el rifle.

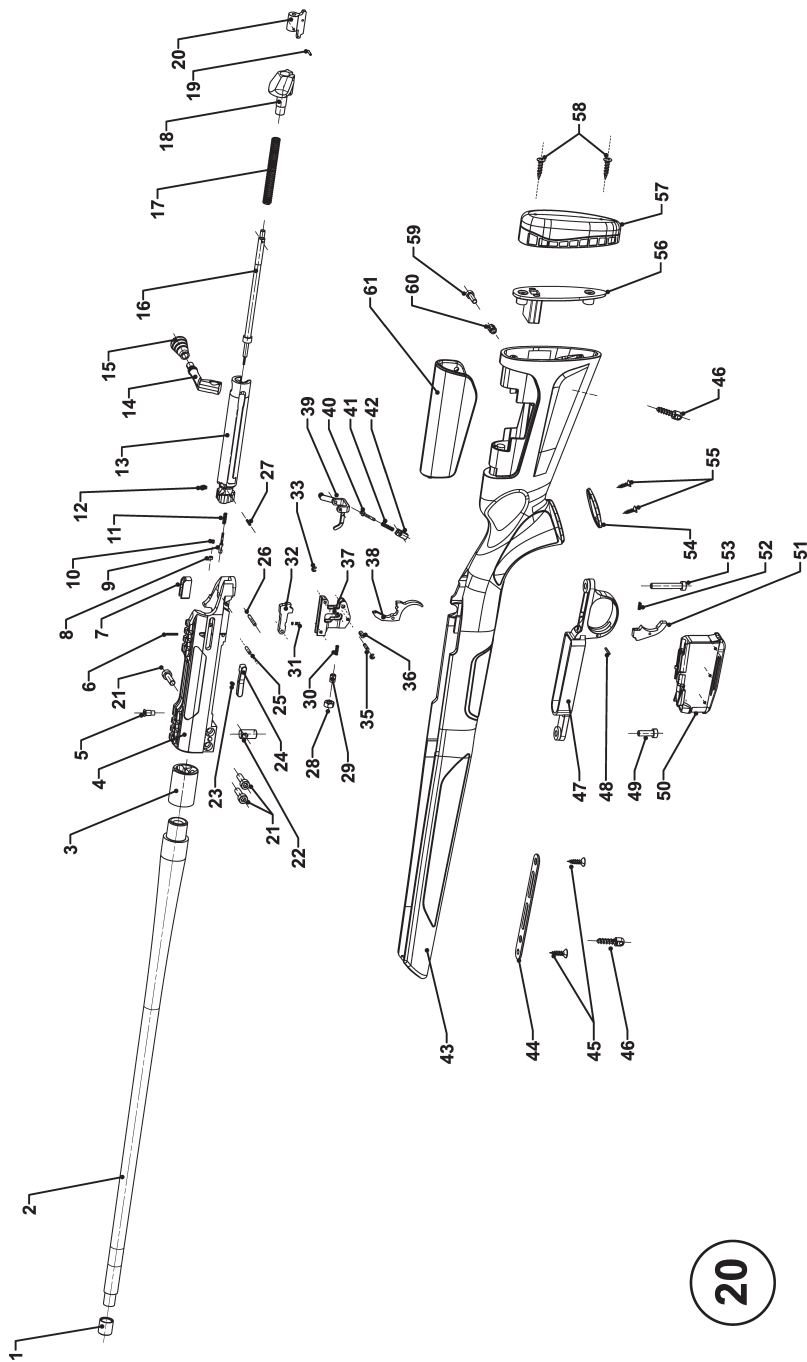
Muzzle diameter	Thread at the muzzle	Large jet brake	Small jet brake	Boss muzzle brake	Hybrid Flash Hider
Ø 16 mm	M14x1		X	X	
Ø 18 mm	5/8" 24 UNF	X		X	X
Ø 18 mm	M15x1		X		
Ø 20 mm	5/8" 24 UNF	X		X	

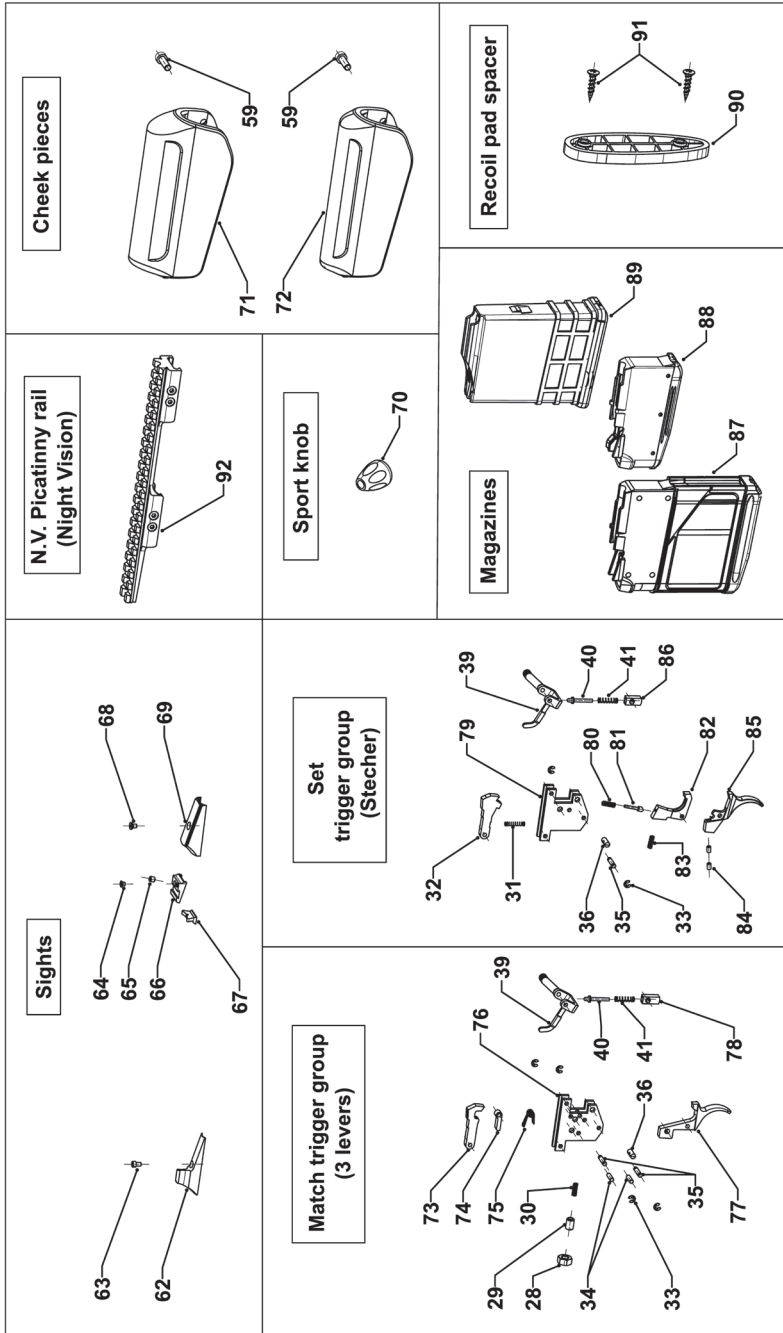
Indossare sempre protezioni per occhi e orecchie
Always wear eyes and ears protection

Tab.A











COD.	IT	EN
NR 01	Anello coprifiletto canna	Barrel thread cover ring
NR 02	Canna	Barrel
NR 03	Anello di culatta	Barrel extension
NR 04	Carcassa	Receiver
NR 05	Vite fermo anello di culatta	Barrel extension stop screw
NR 06	Spina elastica per leva sgancio otturatore	Bolt stop pin
NR 07	Guida nocino	Cocking piece guide
NR 08	Guidamolla estrattore	Extractor spring guide
NR 09	Espulsore	Ejector
NR 10	Molla estrattore	Extractor spring
NR 11	Molla espulsore	Ejector spring
NR 12	Estrattore	Extractor
NR 13	Otturatore	Bolt
NR 14	Manetta	Handle
NR 15	Pomello	Knob
NR 16	Percussore	Firing Pin
NR 17	Molla percussore	Firing pin spring
NR 18	Noce	Bolt sleeve
NR 19	Spina elastica fermo percussore	Firing pin stop pin
NR 20	Nocino	Cocking piece
NR 21	Viti fissaggio canna	Barrel mounting screw
NR 22	Bussola fissaggio anteriore carabina	Barrel mounting bush, front
NR 23	Molla per leva sgancio otturatore	Bolt stop spring
NR 24	Leva sgancio otturatore	Bolt stop
NR 25	Spina anteriore fissaggio scatola scatto	Trigger group front pin
NR 26	Spina posteriore fissaggio scatola scatto	Trigger group rear pin
NR 27	Spina elastica fermo espulsore	Ejector stop pin
NR 28	Dado fermo grano regolazione grilletto	Trigger adjustment screw stop nut
NR 29	Grano regolazione grilletto	Trigger adjustment screw
NR 30	Molla per grano regolazione grilletto	Trigger adjustment screw spring
NR 31	Molla leva scatto	Sear spring
NR 32	Leva scatto	Sear
NR 33	Anelli elastici di sicurezza	Safety rings
NR 34	Spina elastica sede molla terza leva	Third lever's spring seat pin
NR 35	Perno grilletto e terza leva	Trigger pin and third lever
NR 36	Perno leva blocco grilletto	Trigger stop lever pin
NR 37	Scatola scatto	Trigger housing
NR 38	Grilletto	Trigger
NR 39	Bottone sicura	Safety button
NR 40	Guidamolla sicura	Safety spring guide
NR 41	Molla sicura	Safety spring
NR 42	Leva blocco grilletto	Trigger stop lever
NR 43	Calcio	Stock
NR 44	Piastrina M-lok	M-lok rail
NR 45	Vite fissaggio piastrina M-lok	M-lok rail screw
NR 46	Vite portacinghia	Swivel stud

COD.	IT	EN
NR 47	Scatola caricatore	Magazine box
NR 48	Spina elastica per leva sgancio caricatore	Magazine release lever pin
NR 49	Vite assemblaggio anteriore	Assembly screw, front
NR 50	Caricatore amovibile	Detachable magazine
NR 51	Leva sgancio caricatore	Magazine release lever
NR 52	Molla per leva sgancio caricatore	Magazine release lever spring
NR 53	Vite assemblaggio posteriore	Assembly screw, rear
NR 54	Tappo chiusura impugnatura	Grip cap
NR 55	Vite fissaggio tappo chiusura impugnatura	Grip cap screw
NR 56	Adattatore calciolo	Recoil pad adapter
NR 57	Calciolo	Recoil pad
NR 58	Viti calciolo	Recoil pad screws
NR 59	Vite fissaggio poggiaaguancia	Cheek piece screw
NR 60	Dado fermo poggiaaguancia	Cheek piece nut
NR 61	Poggiaaguancia	Cheek piece
NR 62	Mirino	Front sight
NR 63	Vite mirino	Front sight screw
NR 64	Vite blocco tacca di mira	Windage screw
NR 65	Vite blocco slitta	Elevation screw
NR 66	Slitta della tacca di mira	Rear sight slide
NR 67	Tacca di mira	Rear sight
NR 68	Vite della basetta	Base screw
NR 69	Base della tacca di mira	Rear sight base
NR 70	Pomello Sport	Sport knob
NR 71	Poggiaaguancia altezza 1 pollice	Cheek piece 1 inch
NR 72	Poggiaaguancia altezza 1/2 pollice	Cheek piece 1/2 inch
NR 73	Leva grilletto (3 leve)	Trigger lever (3 levers)
NR 74	Terza leva (3 leve)	Third lever (3 levers)
NR 75	Molla ritorno terza leva (3 leve)	3rd lever return spring (3 levers)
NR 76	Scatola scatto (3 leve)	Trigger housing (3 levers)
NR 77	Grilletto (3 leve)	Trigger (3 levers)
NR 78	Leva blocco grilletto (3 leve)	Trigger stop lever (3 levers)
NR 79	Scatola scatto Stecher	Set trigger housing
NR 80	Molla per grilletto Stecher	Set trigger spring
NR 81	Perno guidamolla spinta grilletto Stecher	Set trigger spring guide pin
NR 82	Leva grilletto diviso Stecher	Set trigger lever
NR 83	Molla ritorno leva grilletto diviso Stecher	Set trigger lever return spring
NR 84	Grano regolazione grilletto	Set trigger adjustment screw
NR 85	Grilletto Stecher	Set trigger
NR 86	Leva blocco grilletto Stecher	Set trigger stop lever
NR 87	Caricatore lungo	Long magazine
NR 88	Caricatore corto	Short magazine
NR 89	Caricatore AICS (Accuracy)	AICS magazine
NR 90	Distanziale calciolo 1/3 pollice	Recoil pad 1/3 inch spacer
NR 91	Viti distanziale calciolo	Recoil pad spacer screws
NR 92	Slitta Picatinny (Night Vision)	N.V. Picatinny rail (Night Vision)

Rover
Hunter



Rover
Hunter Classic



Rover
Hunter Classic Pro



Rover
Pathfinder



Rover
Shooter



Rover
Patrol



Rover
Scout



Rover
Ranger



Rover
Alaskan



Rover
Thumbhole





Sabatti s.p.a.

Via Alessandro Volta, 90
25063 **GARDONE VALTROMPIA** (Brescia) ITALY
TEL. 030-8912207 - 030.831312 - FAX 030-8912059
e-mail: info@sabatti.it